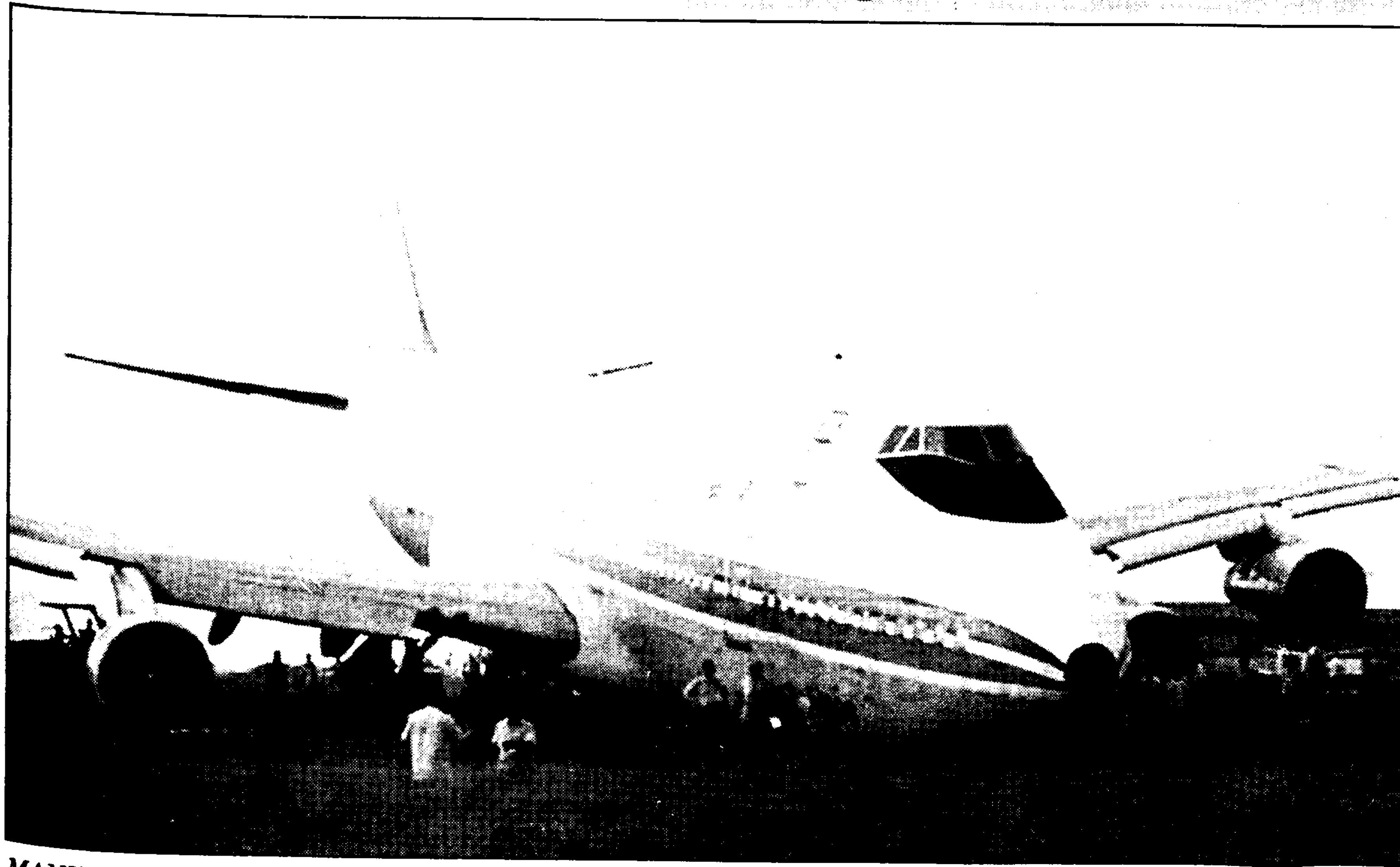


AMIGOE
losse nummers 75 c.
WOENSDAG 13 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 293



Ongelukkige landing en start



MANILLA - Een Boeing 747 van China Airlines kwam niet weg van het vliegveld van Manilla. Als gevolg van klapbanden voor in het landingsgestel kwam hij bij het taxiën naar de plaats om te vertrekken op zijn neus terecht en legde zo op zijn neus een afstand van honderden meters af. Dit vliegtuig had een dag eerder ook al een moeilijke landing gehad. Bij het landen botste het toestel toen met een truck waarbij een der motoren schade opliep.(AFP-foto)

Kamer akkoord met deelname aan Bosniëmacht

Serviërs tegen Dayton

SARAJEVO - De Serviërsche bevolking van Sarajevo heeft in een referendum het vredesakkoord van Dayton met overweldigende meerderheid verworpen. Van de Serviërs in de Bosnische hoofdstad sprak 98,78 procent zich uit tegen het plan om hun wijken onder Bosnisch bestuur te plaatsen, aldus officiele bekendmakingen woensdag.
De uitslag is overeenkomstig de verwachtingen. Het in november in Dayton (Verenigde Staten) gesloten akkoord bepaalt dat de Serviërsche wijken van Sarajevo onder bestuur van de door moslims gedomineerde regering in het centrum van de stad komen. De Serviërs voelen echter niets voor onderwerping aan de voormalige vijand. Van de 85.189 kiesgerechtigden gingen dinsdag 78.149 personen naar de stembus, wat een opkomstpercentage van 91,74 procent betekent.

FIAT KAMER
Het uitzenden van ruim tweeduizen Nederlandse militairen aan de vredesmacht voor Bosnië (IFOR) krijgt de instemming van de Tweede Kamer. Ook VVD en CDA, eerder zeer terughoudend, gingen dinsdag akkoord, zij het met de nodige aarzeling. De grote fracties zijn onderling verdeeld over het eventueel uitzenden van de militairen voor een periode langer dan een jaar.
De Verenigde Staten, die de leiding krijgen over IFOR, hebben al laten weten na een jaar uit de vredesmacht te stappen. De Nederlandse regering gaat voorlopig ook uit van een periode van twaalf maanden. Voor PvdA en D66 is het bespreekbaar dat de Nederlandse troepen langer blijven. "Een jaar is niet heilig. Het gaat om het belang van blijvende vrede", zei D66-Kamerlid Hoekema. De PvdA acht het denkbaar dat de Europese NAVO-landen langer in Bosnië blijven, nadat de Amerikanen naar huis zijn gegaan.

Pressie opgevoerd inzake Decembermoorden Suriname

Ook Fred Derby wil onderzoek

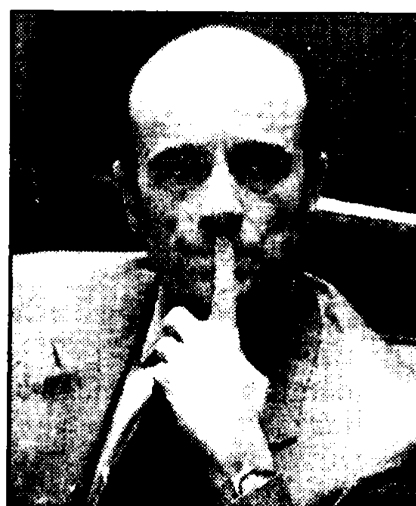
PARAMARIBO - De politicus en vakbondsleider Fred Derby en de nabestaanden van de vijftien slachtoffers van de Decembermoorden van 1982 in Suriname zullen samen proberen om de regering te bewegen tot onderzoek naar de gebeurtenissen in Fort Zeelandia. Dit heeft de woordvoerder van de nabestaanden, Henry Behr, dinsdag in Paramaribo bekendgemaakt.
Derby was de zestiende persoon die op 8 december 1982 door militairen werd opgepakt en naar het bolwerk van de Militaire Politie in Fort Zeelandia werd vervoerd. Hij was de enige die er levend vandaan kwam. De anderen werden gemarteld en geëxecuteerd. De toenmalige legerleider Desi Bouterse wordt verantwoordelijk gehouden voor de moorden.
De stap van Derby is van grote politieke betekenis. De partij waarvan hij voorzitter is, de Surinaamse partij van de Arbeid (SPA), maakt deel uit van de regeringscoalitie Nieuw Front. De leider van deze coalitie, president Ronald Venetiaan, heeft enkele weken geleden bekendgemaakt dat de regering niet van plan is voor de verkiezingen van mei 1996 een onderzoek te starten naar de December-moorden. Van Derby wordt verwacht dat hij druk op de regering uitoefent om dit toch te doen.

ENORME BIJDRAGE
Derby heeft zijn belevenissen in Fort Zeelandia steeds geheim gehouden, maar volgens Behr heeft Derby tegenover de nabestaanden een getuigenis afgelegd en besloten hun oproep tot een onmiddellijk onderzoek naar de moorden te ondersteunen.
"Deze stap van Derby moet gezien worden als een enorme bijdrage in de ingezette strijd die moet leiden tot het definitieve herstel van de rechtsorde" aldus Behr.
De nabestaanden van de December-slachtoffers zullen binnen afzienbare tijd verzoekschriften indienen bij de justitiele autoriteiten in Paramaribo om een onderzoek in te stellen. Het gaat bij hen niet in de eerste plaats om vervolging en berechting van Bouterse en andere vermoedelijke moordplegers, maar om antwoord op de vraag waarom hun familieleden dertien jaar geleden werden geëxecuteerd.

Conflict in Frankrijk verder opgevoerd

Bonden en regering halsstarrig

PARIJS - Het Franse parlement heeft dinsdag een motie van wantrouwen tegen de regering-Juppe verworpen. De stakingen gaan echter gewoon door. Dinsdag kwamen zo'n miljoen mensen op de been om te protesteren tegen het hervormingsbeleid van premier Alain Juppe.
Slechts 94 parlementsleden stemden voor de motie van wantrouwen tegen het Franse kabinet, die was ingediend door socialisten en communisten naar aanleiding van de omstreden plannen voor bezuinigingen op de sociale zekerheid. Er waren tenminste 284 stemmen nodig voor het aannemen van de motie, die al van tevoren kansloos werd geacht.



...ALAIN JUPPE... ...miljoen betogers tegen regeringsplannen... (AFP-foto)

Een recordaantal Fransen heeft dinsdag gehoor gegeven aan een oproep van de bonden en is de straat opgegaan om te protesteren tegen de bezuinigingsplannen van premier Juppe. Het conflict lijkt zich daarmee te verharden. Waarnemers menen dat de protesten een beslissende wending kunnen geven aan het inmiddels negentien dagen oude conflict en uiteindelijk aan de politieke loopbaan van de Franse premier.
De demonstraties waren de grootste die Frankrijk heeft gezien sinds de Mei-revolte van 1968. Zij hadden tot doel Juppe te dwingen zijn plan voor nieuwe belastingen en kortingen op de gezondheidszorg op te geven. "Er is maar één doel", zei de leider van de grootste vakbond CGT, Louis Viannet, tijdens de demonstratie in Parijs, "De intrekking van het plan-Juppe".
Met name in Marseille was sprake van een monsteropkomst: 300.000 mensen gingen daar de straat op, aldus de bonden. De politie schatte hun aantal echter op niet meer dan 100.000. In Parijs ging het volgens de organisatoren om meer dan 200.000 mensen (61.000 volgens de politie). In Toulouse en Bordeaux waagden zich tussen de 50.000 en 100.000 mensen in de straten. Deze lagen vol vuilnis omdat de vuilnismannen zich bij de stakingen hebben aangesloten. In steden als Rouen, Caen, Rennes en Nice was sprake van tienduizenden demonstranten.

DISPUUT
Tussen de vakbonden en de regering ontbrandde 's avonds een dispuut over het aantal deelnemers in het hele land. De organisatoren hielden het op 2.014.000 mensen. De politie meldde slechts 932.000 mensen te hebben geteld. Het dispuut was niet van belang ontbloot, omdat Juppe eerder had gezegd dat zijn regering het niet zou overleven als twee miljoen mensen de straat op zouden gaan.
De bonden lijken de confrontatie na dit succes nog verder te willen opvoeren. De CGT-bond kondigde aan dat zaterdag een "nieuwe dag van nationale manifestaties" volgt. De leider van de onafhankelijke FO (Force Ouvriere), Marc Blondel, kondigde aan dat zijn bond, die vooral veel aanhang heeft onder overheidspersoneel, "de druk zal handhaven". Dit gebeurt totdat premier Juppe "een definitieve stap heeft gezet aangaande de sociale zekerheid". Blondel sloot niet uit dat ook hij voor het eind van de week oproept tot een nieuwe nationale manifestatie.

Vermiste piloot terug



VILLACOUBLAY - De vrijgelaten Franse piloot Frederic Chiffot kon na een gevangenschap van ongeveer drie maanden zijn echtgenote omhelzen. Hij kwam met zijn maat Jose Souvignet aan op de Franse luchtmachtbasis bij Parijs.(AFP-foto)

Moskou ontkent vondst van Russisch vliegtuig

Toepolev nog vermist

MOSKOU - Reddingswerkers hebben in de Siberische regio Chabarovsk het wrak gevonden van het Russische vliegtuig dat sinds vorige week woensdag werd vermist. Alle 89 passagiers en acht bemanningsleden blijken te zijn omgekomen. Dat heeft het Russische persbureau Itar-Tass woensdag gemeld.
Het ministerie voor Noodtoestanden heeft het bericht tegengesproken.
Een militaire woorvoerder zei dat de Toepolev-154 in twee stukken was gebroken die ongeveer 120 meter van elkaar lagen. Het toestel was onderweg van Joezjno-Sachalinsk op het eiland Sacharin naar Chabarovsk, toen het 25 minuten voor de verwachte landingstijd van het radarscherm verdween. Het reddingswerk werd bemoeilijkt door zware sneeuwstormen en slecht zicht.
Een woordvoerster van het Russische ministerie voor Noodtoestanden zei dat nog altijd naar het wrak van het vliegtuig wordt gezocht. Bij de actie zijn veertien helikopters en drie vliegtuigen ingeschakeld. Ook drie marineschepen zijn bij de zoekactie betrokken.

Na oproep Peres vanuit VS tot overleg

Syrië wil concreet plan

WASHINGTON/DAMASCUS - De Israëlische premier Shimon Peres dinsdag heeft aan het slot van zijn tweedaags bezoek aan de Amerikaanse hoofdstad het Amerikaanse parlement toegesproken en de hoop op vrede in het hele Midden-Oosten verwoord. De in de Verenigde Staten overwegend pro-Israëlische afgevaardigden en senatoren gaven Peres een staande ovatie.
Peres heeft de op 4 november vermoorde premier Yitzhak Rabin opgevolgd en hoopt via de Amerikaanse diplomatie de dialoog met Syrië opnieuw te starten. Peres zei te hopen dat op een dag alle twintig leiders van het Midden-Oosten naast elkaar konden staan en verklaren dat de oorlog voorbij is. Hij richtte zich direct tot de Syrische leider Hafez al-Assad en zei dat hij bereid was moeilijke beslissingen te nemen en net zo lang te onderhandelen tot alle kloven zijn overbrugd.
In Damascus werd de speech niet als bijzonder opgemerkt. Een regeringswoordvoerder zei dat Syrië nog steeds wacht op iets nieuws over de volledige terugtrekking van Israël uit de Golan hoogte. De Israëlische premier had meer in detail moeten treden en duidelijk maken dat vrede met Syrië onmogelijk is zonder teruggave van de Golan. Syrië eist de onvoorwaardelijke terugtrekking van Israël uit de Golan hoogte. Israël veroverde die in de oorlog van 1967 en annexeerde het gebied in 1981.

Jesse Jackson lid van VS-congres

NEW YORK - Jesse Jackson Jr. is gekozen tot lid van het Amerikaanse huis van afgevaardigden. Hij is de zoon van de bekende predikant-politicus en tevens strijder voor gelijkberechtiging van de kleurlingen.
De verkiezingen in Chicago waren nodig geworden omdat het vorige, eveneens Democratische, congreslid Mel Reynolds is veroordeeld tot een gevangenisstraf wegens ontucht met een minderjarige. De jonge Jesse Jackson behield met ruime meerderheid de congreszetel voor de Democratische partij.

Filipijnse veerpont vergaan: zeventien doden

MANILLA - Naar schatting zeventien mensen zijn woensdag om het leven gekomen bij een brand op een Filipijnse veerboot.
Het schip was met circa 160 passagiers op weg van de hoofdstad Manilla naar het eiland Mindoro, 125 kilometer zuidelijker. Er ontstond een brand aan boord die zo snel om zich heen greep dat de opvarenden in zee moesten springen. Van meer dan honderd drenkelingen is bekend dat ze zijn opgepikt door toegesnelde boten. Veertig mensen worden vermist.

Nigeriaans gevangenissysteem aangeklaagd

Ogoni-proces uitgesteld

LAGOS - Het Nigeriaanse hooggerechtshof in Lagos heeft dinsdag de regering gelast het proces tegen negentien militante Ogoni's uit te stellen tot 12 februari. De uitspraak van justitie volgt op een klacht van een mensenrechtenactivist.
De negentien leden van het Ogoni-volk staan terecht voor moord op vier regeringsgezinde Ogoni's in mei 1994. De advocaat Gani Fawehinmi beschouwt het proces door een speciaal tribunaal als illegaal en ongrondwettelijk. Dezelfde rechtbank veroordeelde de schrijver Ken Saro-Wiwa en acht medestanders van de beweging voor de overleving van het Ogoni-volk (MOSOP) eerder dit jaar tot de dood. Hun ophanging op 10 november veroorzaakte verontwaardiging in de hele wereld. De negen geëxecuteerden zouden eveneens betrokken zijn geweest bij de dood van de gematigde Ogoni's.
De roomskatholieke gevangenispastores in Nigeria eisen dat de doodstraf in hun land wordt afgestraft. De executie van Ken Saro-Wiwa en zijn medestanders is een barbaarse daad. Dat staat in een verklaring van de pastores over de situatie van het gevangeniswezen in Nigeria. Volgens de zielzorgers heersen in de Nigeriaanse gevangenissen alarmerende toestanden. Zestig procent van alle gevangenen wachten al lange tijd op hun proces. In een aantal gevallen loopt de wachttijd op tot tien jaar. Zwangere vrouwen brengen hun kinderen in de gevangenis ter wereld. Veel gedetineerden zijn tot op het bot vermagerd. Bovendien lijden ze aan ziekten aan de luchtwegen, TBC en AIDS. "Geesteszieken worden als dieren aan de ketting gelegd en afgeranseld", aldus de gevangenispastores.

Tijdens begrotingsdebatten:

Herstructurering Antillen krijgt ruime aandacht

WILLEMSTAD — Het DP-statenlid Boy Rozendal vindt de houding van Nederland tegenover de schulden van de Antillen niet echt netjes. In plaats van te komen praten over een oplossing voor de sociale problemen, komt Van Lennep praten over de schuldenproblematiek. Eigenlijk zou Nederland zich moeten schamen voor deze opstelling en tot kwijtschelding van de schulden moeten overgaan. In Indonesië is dat destijds gebeurd met een simpele pennestreek. Rozendal had dinsdag tijdens het publieke debat, uitgezonden via radiostation Z'86, duidelijk de lachers op zijn hand, voor de populistische manier waarop hij het bracht.

Rozendal pleitte voor een aparte behandeling van de cijfers van de begroting voor eind december, na aanname van enkele nieuwe wetsvoorstellen en wijzigingen. Volgens hem is het niet mogelijk goedkeuring te hechten aan de begroting als men niet weet of de voorgenomen wetten inderdaad worden aangenomen. Ramoncito Booi (Bonaire) was vol lof over de verandering van management bij de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij. In de afgelopen drie maanden was de ALM steeds op tijd en stond er geen enkele Dash aan de grond, zei hij.

Morris Isenia van de PAR borduurde voort op de dure reizen en taxikosten die de vorige regering in Nederland maakte. Volgens hem voert het Antillenhuis momenteel een zuiniger beleid en zijn de reis-en verblijfkosten van Antilliaanse delegatie teruggebracht. Ook de PR-kosten in verband met fotografen zijn minder geworden. Vroeger stond er zowat elke week wel een foto van de gevolmachtigde minister in de krant. Isenia legde veel belangstelling voor de reiskosten in het buitenland aan de dag. Hij sprak niet alleen over het Land, maar had ook aanmerkingen over het reisgedrag op eilandsniveau. Hem is ter ore gekomen dat delegaties van stichtingen - door de overheid gesubsidieerd - daggeldvergoedingen van 350 dollar krijgen. Kan het niet zuiniger, was zijn vraag. Maria Liberia-Peters en Suzy Römer bleven hameren op het ontbreken van de nodige bijlagen bij de -bovendien te laat- ontvangen begrotingsstukken. Evenals vele van de andere Statenleden had Liberia nogal wat vragen over de ontwikkeling rondom de herstructurering van de Antillen. De vice-voorzitter van de Landelijke Commissie Herstructurering, Marco de Castro, werd veelvuldig geciteerd op verklaringen die hij eerder op de dag deed in het programma Perspectiva. Daarin hekelde De Castro het uitblijven van het herstructureringsproces na de aanbieding van het rapport 'Make it work'.

Liberia-Peters: "Het 'momentum' is in de politiek heel belangrijk. Twee jaar geleden was er een breed draagvlak voor die herstructurering. Vakbonden en bedrijfsleven zaten op één lijn. Ik wil niet zeggen dat de tijd dat heeft achterhaald, maar we hebben nu wel te maken met andere realiteiten dan toen." Zij deed een krachtig beroep op staatssecretaris Nora Sneek geen zogeheten BIC-vergaderingen meer te organiseren. "Die BIC-vergaderingen, waaraan gedeputeerden van staatkundige structuur deelnemen, kennen we. Ze hebben jarenlang nooit iets opgeleverd. Er moet een andere manier komen om tot politieke concensus te komen. Zo niet: vergeet dan de hele staatkundige herstructurering maar."

Weg voor fraters van Scherpenheuvel



WILLEMSTAD — De zijstraat van de Seru Loraweg, die langs het statige Scherpenheuvel-gebouw naar de Caracasbaaiweg voert, heeft tegenwoordig een naam. Dinsdag werd die straatnaam onthuld: Kaya Fraternan di Skèrpènè. Vlnr: Frater Wibertus, gedeputeerde Oscar Castillo, frater Aurelio, waarnemend gezaghebber Angel Salsbach en gedeputeerde Magda Rafael. Met de onthulling zijn ook adressen veranderd, maar de huisnummers zijn nog niet bekend.

"Minimum-straffen voor bepaalde misdaden"

Statenlid/ advocaat Duncan: weg met verzachtende omstandigheden

=door Marjo Nederlof=

WILLEMSTAD — Moord is moord, vindt SPA-Statenlid/advocaat Roland Duncan. Het moet maar eens afgelopen zijn met het door de rechter hanteren van verzachtende omstandigheden voor moordenaars.

Duncan pleitte dinsdagmiddag tijdens de behandeling van de begroting van minister Atacho (Justitie) voor de invoering van minimumstraffen voor bepaalde categoriën misdaden, zoals drugshandel, overvallen en moord. "Het argument dat hij vrouw en kinderen heeft, daar had de betrokkene dan maar eerder aan moeten denken." Hetzelfde geldt voor recidivisten. "Als ze toch telkens weer in de bak terecht komen, moeten ze daar maar blijven zitten ook."

Opmerkelijk standpunt voor een advocaat, erkende hij zelf. Maar de 'Nederlandse' benadering van schuld en boete moet maar eens terzijde geschoven worden - wat de minister daar van dacht? Voorlopig dacht de minister nog niets, want hij antwoordt pas later in de week op de vragen in de eerste ronde. Duncan doelde op twee dingen tegelijk: op de bestaande wetgeving en op de rechtstheorie. Het eerste betreft het feit dat in de wet is voorzien dat zich omstandigheden kunnen voordoen die maken dat, ook al heeft iemand een bepaald delict gepleegd, de dader toch niet strafbaar is omdat er strafuitsluitingsgronden zijn. Bijvoorbeeld omdat iemand niet toerekeningsvatbaar is, of omdat er sprake was van overmacht. De vrouw die jarenlang door haar man is mishandeld en die (wanneer zij weer eens alle hoeken van de kamer te zien krijgt) zich verweert met de stenen kandelaar die haar voor handen komt, wordt daarom misschien helemaal niet gestraft, ook al is haar man nu dood. En diezelfde mishandelde vrouw die haar man funchi met rattenkruid voorzet, wordt waarschijnlijk lichter gestraft dan de vrouw die haar man van een klip duwt om zijn geld te erven.

Wat betreft de rechtstheorie doelde Duncan op de theoriën die stellen dat straf alleen tot doel heeft onrecht te vergelden en af te schrikken. Een vorm van rechtspraak die hoogtij vierde in de middeleeuwen - en nog steeds in een aantal fundamentalistische moslimlanden.

Brood gestolen? Hand eraf. Maar er is ook een andere theorie, die stelt dat een straf niet zwaarder moet zijn dan nodig om de dader weer op het rechte pad te krijgen. En volgens die theorie is het Antilliaanse ('Nederlandse') strafrecht opgezet. Vandaar het belang van van reclassering en het tegenwoordig steeds vaker opleggen van alternatieve straffen als dienstverlening bij lichtere delicten.

Duncan had met zijn eis tot minimumstraffen waarschijnlijk niet de mishandelde vrouw uit bovenstaand voorbeeld voor ogen. Evenmin dacht hij daarbij aan delinquenten van witte-boordencriminaliteit die een gemeenschap voor tientallen miljoenen guldens oplichten. Dat laatste is weliswaar geen misdrijf tegen het leven, maar kan wel levensbedreigend voor een economie zijn. Om dicht bij Duncan's huis te blijven: bijvoorbeeld het luchthavenschandaal Sint Maarten, dat de gemeenschap 13 miljoen dollar plus rente gaat kosten. (De zaak is hem van nabij bekend). Dat is meer dan tweemaal zoveel als de regering volgend jaar aan noodhulp voor Sint Maarten beschikbaar kan stellen.

Duncans oproep is gevaarlijk: het scheert iedereen onder alle omstandigheden over een kam, terwijl er situaties zijn die om nuancering vragen. Ook 'afweging' en 'nuancering' zijn waarden van een beschaafde samenleving. Toevallig zaken waarmee rechters dagelijks te maken hebben en die ook maken dat een onverbeterlijke, keiharde crimineel voor moord zwaarder wordt gestraft dan de moordenaar uit noodweer. En een drugskoerier lichter dan een witte-boordencrimineel.

'Nuancering' is ook waar advocaten dagelijks zo hartstochtelijk voor pleiten. Omdat 'het recht' meer is dan alleen de letter van de wet. Maar ja, dat verkoopt electoraal minder lekker en Duncan stond in de Statenzaal, niet in de rechtszaal.

Wij zijn benieuwd naar het antwoord van de minister.

Roep om meer politiepersoneel

Drugshandel Statia rijst sterk de pan uit

WILLEMSTAD — Het Statiaanse Statenlid Kenneth van Putten (DP) deed dinsdagmiddag tijdens de behandeling van de begroting van justitie een hartstochtelijk beroep op minister Atacho meer politiemensen op Sint Eustatius te stationeren. De drugshandel rijst daar de pan uit.

"Het heeft langer geduurd dan op de grotere eilanden. Maar nu is de drugshandel ook op Statia onbeheersbaar geworden," stelde Van Putten, onder verwijzing naar een aantal voorbeelden. Zoals het schip dat onlangs op weg naar Statia of Saba werd onderschept met 600 kilo cocaine aan boord. "En tegenwoordig landen er 's nachts zelf kleine vliegtuigjes, een novum in de drugshandel op Statia. En vissers zien aldoor gekken dingen gebeuren en durven nauwelijks 's nachts meer uit te varen uit angst in een afrekeningssituatie terecht te komen."

Vooral uit St. Kitts zou de aanvoer groot zijn. En met de drugshandel verschijnt ook de illegale wapenhandel op het eiland. "Jan en Alleman loopt met een wapen rond." Het handjevol politiemensen kan de zaak niet meer aan, aldus Van Putten.

Minister Atacho kreeg over het algemeen van de Statenleden complimenten over zijn beleid. Onafhankelijk Statenlid Poulo, die blij is met het heropenen van de politiepost te Soto: "Natuurlijk is misdaad nooit helemaal uit te bannen. Er zijn nu eenmaal Kaïns en Abels en er is altijd een Kaïn meer dan je plek hebt hem op te sluiten. Maar het beleid beoordeel ik positief."

Meditatie op Emaus

WILLEMSTAD — Midden in de drukte van de decembermaand een meditatiedag om tot inkeer te komen. De meditatiedag wordt aanstaande zondag gehouden op Emaus te Soto van 9.00 tot 16.00 uur onder leiding van Maria Muller. Het thema luidt 'liefde en licht'.

Voor inschrijven of nadere informatie gelieve te bellen 641886 of 741799.

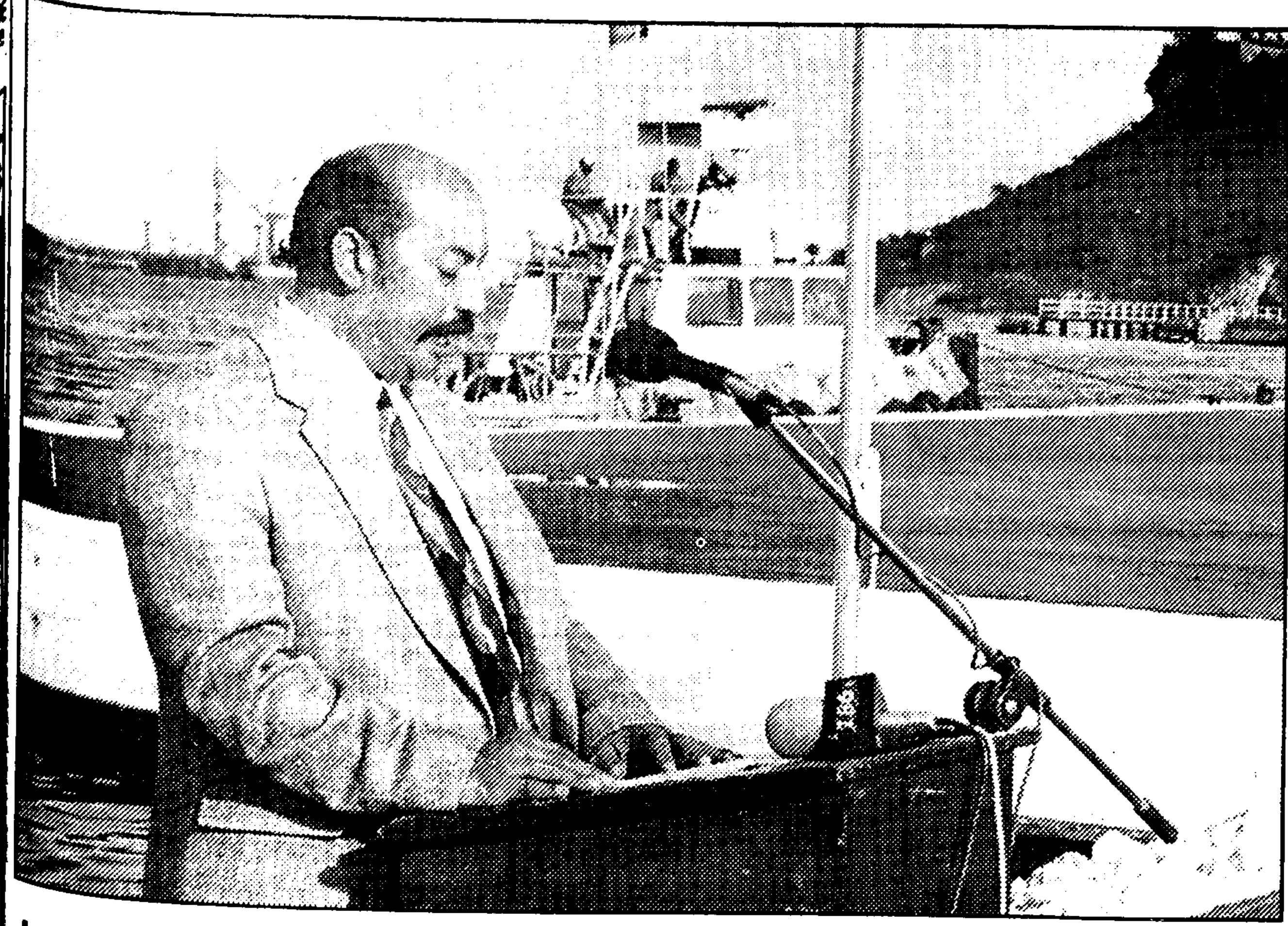
Kerstconcert Melvin Landburg

WILLEMSTAD — Melvin Landburg geeft op 22 en 23 december een kerstconcert in het auditorium van het International Trade Center (ITC) te Piskadera. In het door Revista Kosecha georganiseerde concert treden naast de in Nederland wonende Curaçaoënaar op: broer Eddy Landburg, Mariachi Fortuna, Filomena Ignacio, Simia di Speransa, Sharlton Seraus en Las Carmelitas. De organisator prijst als hoogtepunt van de avond aan het duet van Melvin met dochter Jaskara. Zij vertolken het Nederlandstalige 'Blijf bij me', bekend geworden door Ruth Jacott en Paul de Leeuw. Aanvang 20.00 uur.

Rapcontest '95

WILLEMSTAD — Zaterdagavond zal bekend worden gemaakt wie de beste rapper van de Antillen en Aruba voor 1995 is. Het Rapcontest Antias '95 Dancehall Style vindt plaats in Isla Verde, van 21.00 tot 3.00 uur. Deelnemers zijn van Aruba 'Chiki Duru' (Janiro Eisden) met zijn dj Kurt Labadie, van Bonaire Demi Josefia en van Curaçao Urno Rosinda. Vorig jaar heeft Mark Seferina van Curaçao de titel gewonnen.

In het showtime gedeelte treedt bubblingmaestro dj Moortje uit Nederland op naast lokale grootheden als Mark Seferina. De avond wordt afgerond met een dancehall waar naast Moortje de fiesta disco van Armando Huerta voor de decibellen zorg dragen. Kaartjes zijn in de voorverkoop te verkrijgen bij Tropicall Mall en Tarima C.D. Club.



Investering van 1,5 miljoen dollar

Brits rijstbedrijf vestigt zich aan Batipanja-haven

WILLEMSTAD - Newfield & Partners zal een rijstverwerkingsfabriek vestigen te Batipanja. De fabriek zal een verwerkingscapaciteit van 55.000 ton per jaar hebben en zal naar verwachting in 1997 operationeel zijn. Met de vestiging is een investering gemoeid van 1,5 miljoen dollar en worden 45 arbeidsplaatsen geschapen. Dat maakte gedeputeerde Benny Demei dinsdagmiddag bekend bij de opening van de bulkgoederenhaven te Batipanja en de aanpassing van de Prins Hendrikwerf, die voortaan grote cruiseschepen, zoals The Legend of the Seas, kan afhandelen.

Beide havenprojecten zijn door CPA gefinancierd. De totale projectkosten bedroegen 3,5 miljoen gulden. De bulkgoederenhaven te Batipanja vormt de eerste fase van een totaalplan om te komen tot een gespecialiseerde terminal voor de afhandeling, overslag en verwerking van bulkvracht. Het project bestond uit het aanleggen van een geasfaleerde kade op het voormalige E-Meta terrein voor bulkvrachtafhandeling, het winnen van 1 hectare extra terein, het aanbrengen van een 42 meter lange kademuur en het baggeren voor de kade tot een diepte van - 7.40 meter NMP. De kade is geschikt voor schepen met een maximale lengte van 75 meter, een maximale diepgang van 5,35 meter en een maximaal laadvermogen van 3.000 ton. De totale projectkosten bedroegen 2.485.000 gulden.

Het totale beschikbare terrein bedraagt 1,5 hectare en kan ruimte bieden aan meerdere bedrijven. Newfield & Partners zal zich als eerste vestigen te Batipanja. Het van oorsprong Engelse bedrijf zal in het kader van de associatieregeling met de Europese Unie rijst gaan verwerken voor de Europese markt. In de eerste fase, die in 1997 van start gaat, wordt gemikt op een produktie van 55.000 ton per jaar met 45 werknemers. De bedoeling is dat de produktie later wordt opgevoerd naar 75.000 ton per jaar en 20 extra arbeidsplaatsen worden geschapen.

Tegelijkertijd met de aanleg van de bulkgoederenhaven te Batipanja werd ook de Prins Hendrikwerf aangepast. De werf is nu geschikt voor het afhandelen van grotere cruiseschepen. Om dit mogelijk te maken moest de werf verlengd worden door te baggeren in westelijke richting en verder werd een gedeelte van de bestaande steiger gerenoveerd.

Daarnaast werd het terrein worden heringericht voor de afhandeling van 2.500 passagiers. Voetpaden en informatie- en richtingsborden zijn aangebracht en ter hoogte van de Oranjewerf een *board-walk* ,die de Prins Hendrikwerf verbindt met de Motetwerf. Hierdoor kunnen cruise-passagiers op comfortabele wijze naar de binnenstad wandelen. Ook aan de bemanning van de cruise-schepen is gedacht. Speciaal voor hen is een basketbalveld aangelegd. De totale projectkosten bedroegen 1.150.000 gulden. De aanlegplaats is vanaf oktober reeds in gebruik.

In zijn toespraak richtte gedeputeerde Demei enkele woorden van dank aan CPA-directeur Jackie Voges, de grote motor achter het project en oud-gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia, die een gote bijdrage heeft geleverd aan de totstandkoming van beide projecten. Door een fles champagne stuk te slaan tegen de kademuur te Batipanja opende de gedeputeerde officieel de bulkgoederenhaven.

Aan minister Leo Chance

Veel vragen over verzelfstandiging LRD

WILLEMSTAD — Het parlement had woensdagmorgen uiteenlopende vragen over de geplande verzelfstandiging van de Landsradio. Men mist de nodige informatie. Na de aankondiging in de algemene beschouwing bij de Landsbegroting bleef het stil rondom deze plannen. De Staten hebben geen zicht op de rechtspositie van het personeel na de verzelfstandiging en weten evenmin wat de specifieke taken van het nieuwe bedrijf ANTelecom NV zullen zijn.

In dit kader werd een brief van de vakbond ABVO, verzonden aan de gouverneur voor het doen nakomen van de LMA -regels bij de verzelfstandiging van de Landsradio Dienst door het PNP statenlid Mac William naar voren gebracht. De minister van Verkeer en Vervoer zal tijdens de begrotingsbehandeling deze week ook informatie moeten verstrekken over de benoeming van het nieuwe hoofd van de dienst Posterijen Nederlandse Antillen. De vakbond is bezig deze benoeming aan te vechten: "Wat is hier precies aan de hand", wil Mac William weten.

Parlementariër Van Putten zag graag een schriftelijke reactie van de minister op het media-rapport beleid. Over het luchtvaartprotocol tussen de Antillen en Nederland is er nog bij het Antilliaanse parlement veel onduidelijkheid. Van diverse statenleden kreeg Chance een pluimpje voor zijn slagvaardige aanpak in de FAA problemen bij de ALM. Römer had dit keer vragen over het beleid bij de meteorologische dienst. Is deze dienst wel voorbereid op toekomstige orkanen en zo ja, wat wordt er concreet gedaan op dit gebied?

Op Bonaire gaat het helemaal mis met de post. Poststukken en pakketten blijven soms twee weken lang voor verzending op het postkantoor liggen. Het Bonaireaanse statenlid mevrouw Domacassé denkt dat de slechte postbezorging te maken heeft met het gebrek aan bestelwagens.

Comite gaat petitie aanbieden

Dominicanen vragen om legalisering van illegalen

WILLEMSTAD — Het Comité voor Dominicanen op Curaçao bereidt een document voor ter aanbieding aan de justitiële autoriteiten voor een algeheel gratieverzoek voor illegaal op het eiland verblijvende Dominicaanse arbeiders. Woordvoerder Juan Nepomuceno zegt er expliciet bij dat het hierbij gaat om Dominicanen die in grote aantallen werkzaam zijn in de bouw, metselarij, schoonmaak en landbouw en veeteelt. Vooral in de laatste sector zijn er nauwelijks Curaçaonaars die het werk willen doen. "Dat zeg ik er nadrukkelijk bij voordat de Curaçaose gemeenschap gaat protesteren en zeggen dat het niet kan." Omdat veel Dominicaanse burgers na invoering van de stringente visumregels naar Nederland of Amerika vertrokken, wordt het huidige aantal op niet meer dan zesduizend geschat.

= Sonia Tjin-Kon-Fat =

Volgens Juan is het het aantal illegaal werkende Dominicanen daarentegen heel groot, minstens even groot als degene die illegaal op het eiland wonen. Maar ook hiervoor is een verklaring. Ze bieden hun arbeidskrachten tegen aanzienlijk lagere prijs dan de lokale werkers aan. Ze vragen bijvoorbeeld vijftig procent van het reële bedrag. Haitianen doen het zelfs voor minder, namelijk niet meer dan tien procent van het werkelijke bedrag. "En daar maken werkgevers flink misbruik van." De woordvoerder is dan ook van mening dat de werkgevers in deze verweten kunnen worden, verkeerd te handelen.

"We leggen de laatste hand aan het document en bieden het op korte termijn aan de minister van Justitie, de statenvoorzitter, de gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao en de minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion aan. Laatsgenoemde heeft in het verleden de funktie van consul in de Dominicaanse Republiek bekleed. Nepomuceno is optimistisch gestemd over een eventuele positieve reactie: "Kijk, het zal in veel gevallen niet lukken om de illegalen op het vliegtuig naar Santo Domingo te zetten." Hij ziet niet veel heil in de voorgenomen sanctiemaatregelen van de overheid inzake een hoge boete van vijftigduizend gulden voor de werkgever die illegalen te werk stelt. Daar schermt de overheid al jaren mee, zegt hij. In de praktijk zal het niet lukken en zal de werkgever dat bedrag of niet kunnen betalen of failliet gaan. Wat is het gevolg? Dat alle werknemers, ook de legalen, hun werk kwijt zijn. In het Spaans zegt men *hay veces que la cura es mas malo que la enfermedad*: de remedie is erger dan de kwaal.

Nepomuceno vindt het op z'n plaats om een lans te breken voor de bijdrage van de Dominicanen aan onze economie. Sinds de moeilijke regels van de visumplicht zijn ingesteld gaat het bergafwaarts met de verkoop in de vrije zone. "Men zal me met scheve ogen gaan aankijken, maar gebleken is dat de kwaliteit van de produkten ook achteruit is gegaan." Nepomuceno vertelt: Vroeger was er het hele jaar door een constante stroom van Dominicanen die grote sommen geld spendeerden en voor deviezen zorgden. Vooral aan het eind van het jaar, zo tegen de Kerstijd, kwamen ze *en masse* inkopen doen. In de Dominicaanse Republiek, krijgen veel werknemers ook de zoheten dertiende maand, *mes Pascual*. De woordvoerder is van mening dat er veel gedaan kan worden op het gebied van visumplicht. De bevolking en de overheid zijn blijkbaar bang voor prostitutie-aktiviteiten en dergelijke. Het wordt een spookbeeld op deze manier terwijl men het op een andere manier kan aanpakken. Nepomuceno denkt dat als de overheid zorgdraagt voor een goed functionerend bemiddelingsbureau dat er op toeziet dat alles ordelijk verloopt, er meer koopkrachtige Dominicanen het eiland kunnen bezoeken. Op dit moment moeten aanvragers 15 en soms zelfs veertig dagen wachten voor een uitreisvisum naar Curaçao. "Dat is te lang en in geen enkel land gangbaar." Ook is het bij het consulaat een grote chaos. Het gevolg is dat ze hun inkopen in de free zone van Panama gaan doen, die de laatste tijd enorm opbloeit ten koste van de vrije zone op Curaçao. De overheid moet samen met de Immigratiedienst en het BBB, Bureau Buitenlandse Betrekkingen, de visumregels op een flexibele manier toepassen. Die regels zijn onder andere het kunnen aantonen dat men vast werk heeft en over een (net) verblijfsadres beschikt.

Commissie Roozemond akkoord:

Ruim 2,2 miljard steun van Nederland voor St Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Met de Nederlandse ondersteuning bij de wederopbouwprojecten voor Sint Maarten is in totaal 222,1 miljoen gulden gemoeid in de vorm van zachte leningen en giften. Afgelopen weekeinde is hierover in Philipsburg op hoofdlijnen overeenstemming bereikt met de Commissie Roozemond ('Interministeriële Taakgroep Wederopbouw Sint Maarten').

De commissie heeft de opdracht gekregen voor een aantal projecten samen met het Bestuurscollege een meer bedrijfsmatige financieringsmodaliteit te onderzoeken. De definitieve Nederlandse financiële bijdrage aan de wederopbouw kan daarom nu nog niet worden vastgesteld.

In welke vorm de Nederlandse bijdrage per afzonderlijk project beschikbaar wordt gesteld, moet voor een aantal projecten nog worden vastgesteld. Het gaat om schenkingen, zachte leningen, Nederlandse garantie voor commerciële leningen, of een combinatie van deze. Deze week wordt om te beginnen voor een totaalbedrag van 15 miljoen gulden aan onderdelen van projecten goedgekeurd, waaronder 2,7 miljoen voor het Sint Maarten Medical Center.

Het herstel van de havens van Saba en Sint Eustatius (totaal 3,4 miljoen gulden) wordt door Nederland gefinancierd.

De adviezen van de commissie Roozemond zijn geaccordeerd, waarbij per project nadere voorwaarden zijn gesteld. Het gaat om de volgende herstel- en opbouwprojecten: volkshuisvesting (45,9 miljoen), onderwijs (41,7 miljoen), overbruggingskrediet bedrijfsleven (10,3 miljoen), marketing toerisme (2,3 miljoen), afvalen hemelwaterbeheer (62,5), vuilverwerking (10,6), medische zorg (3,6), luchthaven (36,1), voorbereidingskosten herstel haven (1,6) idem ondergrondse bekabeling (2,5 miljoen) en voor de organisatorische en financiële infrastructuur 5 miljoen gulden.

Op advies van de commissie heeft de Rijksminsiterraad besloten na 1 februari '96 de commissie te vervangen door een wederopbouwcoördiantor, die de taak zal krijgen om in overleg met de Antilliaanse regering en hte BC een effectieve uitvoering van de wederopbouw te waarborgen.

Verdachte in moordzaak Gasparito opgepakt

WILLEMSTAD - De eliteeenheid van de politie, het Arrestatieteam, heeft dinsdag de 21-jarige E.P. aangehouden. Hij wordt verdacht van de moord op Jacintho Medford tijdens een gewapende overval op een snack te Gasparito.

De overval vond begin oktober plaats. Drie gewapende en gemaskerde mannen bedreigden het personeel en de klanten, waaronder Medford. Zij namen alle persoonlijke bezittingen en geld vande klanten. De verkoopster weigerde echter de geldkassa af te geven. Er ontstond een schermutseling tussen de verkoopster en één van de overvallers. Medford sprong de vrouw te hulp, maar een overvaller loste een schot, waarna Medford de keuken in rende en zich daar verborgen hield. Eén van de overvallers liep de keuken in en schoot vervolgens koelbloedig Medford neer.

Een speciaal rechercheteam belastte zich met de zaak, die aanvankelijk nogal moeizaam verliep. Eind vorige week viel de eerste aanhouding. Hierna was het slechts een kwestie van tijd voordat de 21-jarige schutter werd aangehouden. De politie is nog op zoek naar de derde verdachte, die is ondergedoken.

ESPERAMOS SHOPPING CENTER

verlicht voor kerstfeest

Kom allen genieten van deze unieke KERSTVERLICHTING op onze KOOPAVONDEN

Donderdag 14 december	Live muziek
Donderdag 21 december	Aguinaldos Estrellas Gaiteros
Vrijdag 22 december	Muziek DJ Stevi
Donderdag 28 december	

1. Monterrey	6. Baby's Paradise
2. Highlights	7. Caressé Mode Intime
3. Siroma Restaurant	8. Coop Store Electronics
4. Smart Set	9. Bazaar Mayra
5. Nina's Flowers	

Kom gezellig winkelen en genieten van sfeervolle muziek



KOOPAVOND
14 December
21 December
van 18:00 tot 21:00.



Op 14 December speciale presentatie van GENESIS en SONIA WILLIAMS.
21 December muziekale presentatie van MINI FUTURE.

Doe mee in onze eindejaars kampagne. Bij elke aankoop van fl 25,00 of meer in èèn van onze winkels krijgt U een lot. Eerste prijs fl. 5000,00 tweede prijs fl. 1000,00.

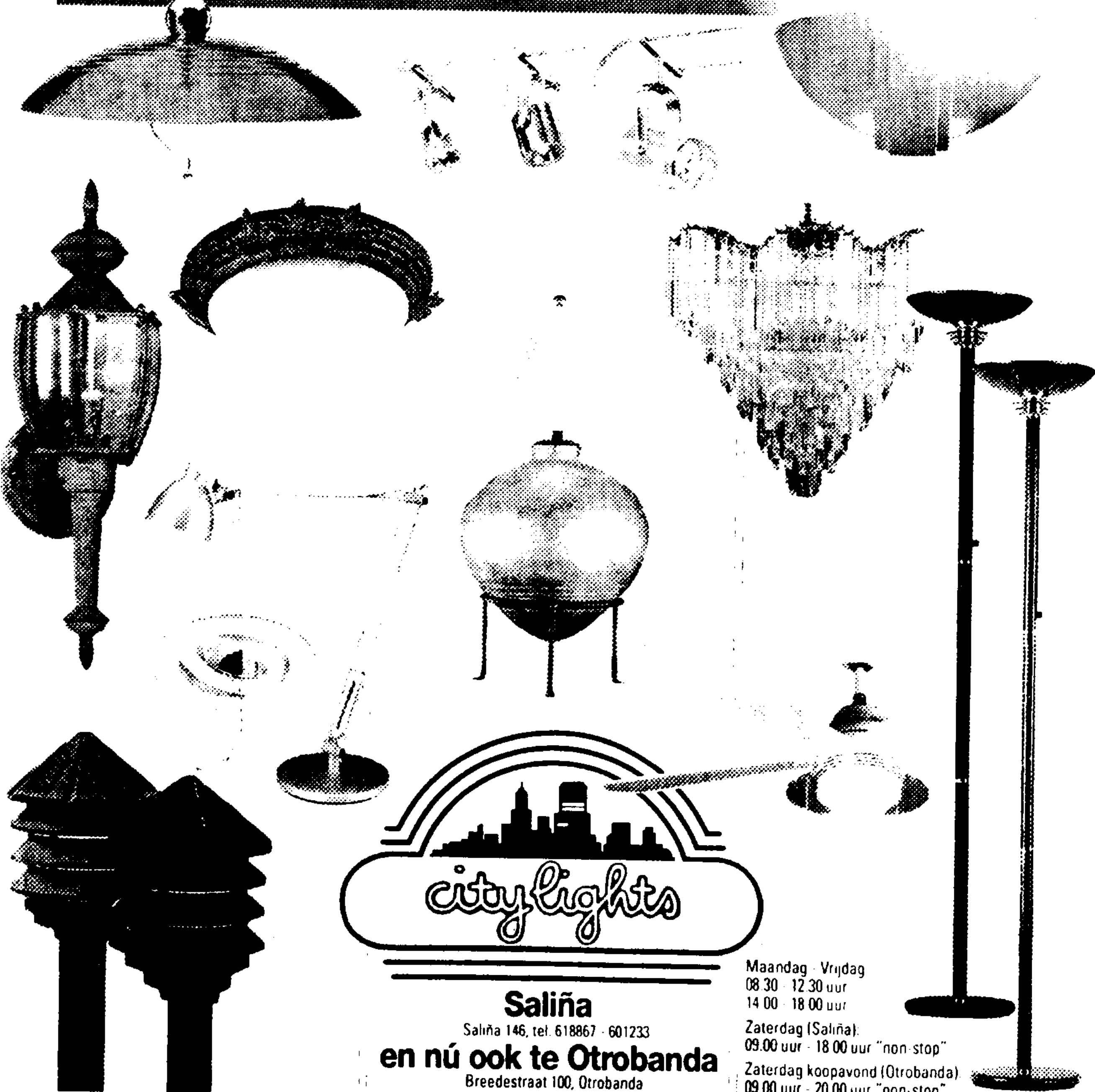


MARIACHI NIGHT





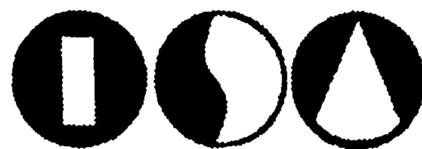
Vrijdag 15 december van 8.30 - 10.30 p.m.
TEXAS ALAPARIA BRIEVENGAT
Mariachi Fortuna
KOM GENIETEN IN ONZE AIRCONDITIONED DINING SALOON



!! COMING SOON !!

SHOE DEPOT
Sta. Maria
Kijk uit naar a.s. weekend.

Nieuw ontvangen:
een kollektie mooie gala en cocktail jurken,
2 - delige skirt-sets in grote maten bij



Sta Rosaweg 57
Openingstijden in december: zaterdag nonstop tot 7.00 uur p.m.
Maandag van 3 tot 7.00 uur p.m.

Isa Sales & Agencies Inc.

Geachte Clienten,
Wegens de Kerstvakantie is onze werkplaats van 15 december tot 2 januari

gesloten

Wij wensen U prettige kerstdagen en een voorspoedig Nieuwjaar en hopen U in 1996 weer van dienst te zijn



NU BIJ DE PIZZA HUT GRATIS DOOS BONBONS T.W.V. NAFL. 8,00.

Vier de feestdagen met ons!
Bij aankoop van een medium of large pizza ontvangt u een doos Cadbury's bonbons 'Milk Tray' van 8 oz. gratis! *

Pizza Hut wenst haar klanten prettige feestdagen.

*aanbod geldt voor zowel dine-in als take-out





SALIÑA · PUNDA · SANTA MARIA

Vanaf heden verkrijgbaar onze speciale 'KERST PIZZA'



EILANDGEBIED CURAÇAO

TER INZAGE LEGGING EILANDELIJK ONTWIKKELINGSPLAN CURAÇAO (EOP)

EERSTE HERINNERING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao vestigt Uw aandacht op het feit dat het EILANDELIJK ONTWIKKELINGSPLAN CURAÇAO (EOP) vanaf **16 november 1995** ter inzage ligt bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting, Plasa Horacio Hoyer 19.

Belanghebbenden die tijdig een bezwaar hebben ingediend bij de Eilandsraad kunnen schriftelijk beroep instellen bij de Gouverneur. Ook **belanghebbenden** die bezwaren hebben tegen de wijzigingen die de Eilandsraad heeft aangebracht in het ontwikkelingsplan met bestemmingsvoorschriften danwel de bestemmingsvoorschriften kunnen beroep instellen bij de Gouverneur.

U hebt de tijd om tot en met **29 december 1995** Uw beroep schriftelijk in te dienen bij de Gouverneur, Fort Amsterdam 1, Alhier.

De beroepschriften moeten vergezeld zijn van naam, voornaam en adres van degene die beroep instelt. Het belang op grond waarvan men beroep instelt, moet worden aangetoond en met redenen omkleed zijn.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting

ir. E.G. van de Horst

KERSTCONCERT

Orfeon "Crescendo" o.l.v. Frank Davelaar

In verband met het 35 - jarig bestaan van het Orfeón "Crescendo" afgelopen oktober, biedt het koor dit jaar zijn kerstconcert aan de bevolking van Curaçao geheel gratis aan, als een geste van symphatie en dankbaarheid. Komt allen, en vier kerstmis met ons in de kerk van Janwe. Woensdag 20 december 1995, om 8.30 p.m.

MET SPOED GEVRAAGD

KOKS

die zelfstandig alle Indonesische gerechten en snacks zouden kunnen bereiden.
Leeftijd tussen 45 - 60 jaar.
Persoonlijk aanmelden

Warung Jawa® Smulboetiek

Saliña 163-E

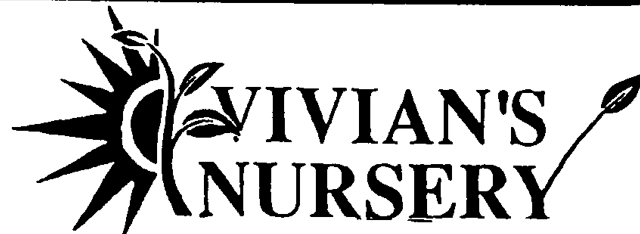
OPENBARE VERKOOP

Op zaterdag, 16 december 1995, des voormiddags om 11.00 uur, zal door de ondergetekende deurwaarder in het openbaar worden verkocht:

een automobiel van het merk Toyota Tercel, bouwjaar 1995
en
een stationwagen van het merk Mazda 323, bouwjaar 1991.

Deze goederen zullen een uur voor de verkoop te bezichtigen zijn aldaar te zijne kantore aan de Santa Rosaweg no. 79, alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curçao
F.G.M. CRATZ



SPECIAL *EIGEN KWEEK:*

(Chinese geluksplant) Draceana massangeana op stam 1.60 m hoog Fl. 75,00
Dracaena Massangeana "stump" (stronk met meerdere koppen) Fl. 75,00

SPECIALE OPENINGSTIJDEN:
Promenade shopping center
14 dec koopavond tot 9:00
15 december koopavond tot 8:00
Popo
Zondag 10:00 - 12:00



HAS AN OPENING FOR

SERVERS M/F
HOSTESS / CASHIER

If you are interested, please apply in person from Monday through Friday between 9 a.m. and 5 p.m. at Denny's restaurant, next to the Holiday Beach Hotel & Casino.



EILANDGEBIED CURAÇAO
TE KOOP
HET EILANDELIJK ONTWIKKELINGSPLAN CURAÇAO
EOP

Verkrijgbaar bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting DROV, Plaza Horacio Hoyer 19.

prijs: Naf. 55,== boek en kaarten
Naf. 7,50 voor losse kaarten

Meubels van Antillen en Aruba : een boek voor in de pronkkast

= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD - In het Curaçaosch Museum vond gisteren de doop plaats van een nieuw boek over het Antilliaans cultureel erfgoed. Niet met een onderdompeling maar met een opbouw. Bijna zeven jaar is Georgette Nije-Statius van Eps met haar studie bezig geweest, maar het is haar toch gelukt haar boek uit te geven. En het ziet er prachtig uit. De titel luidt: *'Furniture from Curaçao, Aruba and Bonaire'*, met als ondertiteling: *'Three centuries of Dutch Caribbbean craftsmanship'*.

Het Curaçaosch Museum is de ideale omgeving om een dergelijk boek aan te bieden. De genodigden zitten omringd door oude meubels: kasten, tafels, bedden, in het Curaçaosch Museum zijn veel oude meubelstukken uit vroegere eeuwen terug te vinden. Georgette heeft dan ook dankbaar gebruik gemaakt van o.a. deze meubels in haar verhaal.
Verele Engels, die veel antieke meubels taxeert, voor bijvoorbeeld verzekeringen of kopers en verkopers, hield de inleidende speech. Zij vertelde hoe het boek de meubels in een historische context plaatst, met name in een socio-economische context.
"Het is een duidelijke keuze, waardoor de ontwikkeling van het antieke meubel op de Antillen beter te begrijpen is". Er is een groot verschil in dezen tussen het Nederlands Caribisch Gebied en bijvoorbeeld de Franse of de Engelse eilanden. Engeland haalde het mahoniehout uit haar Westindische koloniën en exporteerde daarna de meubels terug. Dat was handel. In het Nederlands Caribisch Gebied werden de meubels ter plekke gemaakt door schrijnwerkers. Het geschiedkundige relaas begint in 1528 toen een handjevol Spanjaarden hier aankwamen met wat primair meubilair. In 1634 nemen de Hollanders het gezag over. Soberheid viert dan de boventoon, ook in de meubels. Uit de 18e eeuw stammen de eerste meubelstukken van Pieter de Mey: in de synagoge en in de Fortkerk. De Gouden Eeuw in de schrijnwerkerskunst begint. In de 19e en 20e eeuw volgt dan een achteruitgang.

SCHRIJNWERKERS
Er is een speciaal hoofdstuk gewijd aan de schrijnwerkers. Er zijn op de Benedenwindse Eilanden nog maar enkele schrijnwerkers en zij zijn reeds bejaard. Al vier van de genoemde schrijnwerkers zijn de laatste jaren overleden. En er zijn geen opvolgers! Verele Engels refereerde aan het feit dat Georgette Nije-Statius van Eps en zijzelf een paar jaar geleden getracht hebben een schrijnwerkers-opleiding op te starten. Dat werd een grote teleurstelling. Er was geen interesse bij de jeugd.

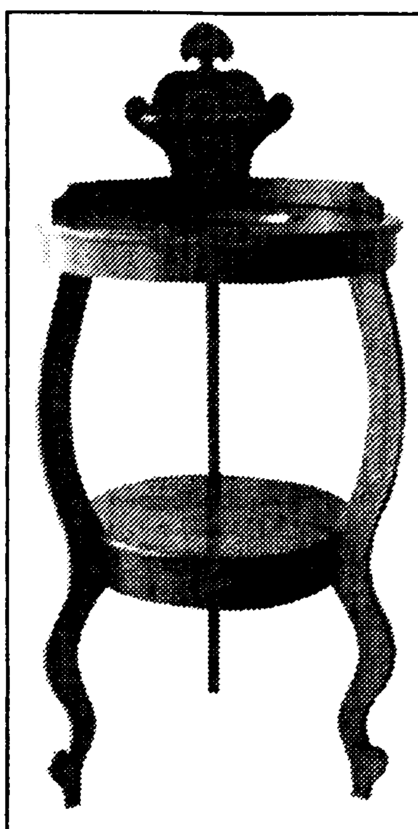
Er zijn op de Nederlandse Antillen weinig vastgelegde historische ontwikkelingen. Toch is het heel belangrijk voor een natie weet te hebben van haar eigen geschiedenis. De voorbeeldfunctie die hiervan uitgaat is van groot belang.
Verele Engels had een verrassing voor Georgette Nije in petto. Tevens een leuke verrassing voor de rest van de zaal. Ze liet zien hoe zo'n antieke kast in elkaar zit. Veel mensen verschuiven een antieke kast en maken hem daarmee kapot. De oude kasten zijn bijna allemaal helemaal demontabel. Handig in geval van verhuizingen. Met enkele pinnen zit de kast in elkaar. Met een paar mannen werden wat planken aangedragen en in 12 minuten zat een kast keurig in elkaar. Als toezichthouder was de heer Cecilia overgekomen, een schrijnwerker uit Bonaire. Het ging uiteindelijk om een Bonairiaanse kast. Een kast die een oudtante van Georgette Nije, tante Maria van Eps, van haar vader voor haar zestiende verjaardag cadeau kreeg. Ook haar zusje kreeg een dergelijke kast maar met ander versierwerk bovenaan.

Het boek is in het Engels geschreven om het internationaal ook aantrekkelijk te maken. Het nadeel daarvan is dat veel mensen van Curaçao het boek nu niet kunnen lezen. Verele Engels drong daarom aan op een vertaling in het Nederlands of het Engels. Of die vertaling er ooit zal komen is twijfelachtig. Georgette Nije heeft heel veel moeite gedaan om haar boek met behulp van de OKSNA uitgegeven te krijgen. De OKSNA functioneert echter (bijna) niet. Uiteindelijk heeft ze het boek kunnen uitgeven door steun van particulieren en van het bedrijfsleven.

GOUVERNEUR
Het eerste exemplaar was voor de gouverneur die enthousiast ook even zelf achter de lessenaar plaatsnam. Ook dankte de schrijfster in het bijzonder dokter E. Martis, G. van Buurt en Verele Engels voor hun steun tijdens de tot standkoming van het werk. Gerard van Buurt stuurde haar zelfs allerlei soorten komehein op zodat zij die kon bestuderen en beschrijven.
Heel langzamerhand wordt een kleine collectie boeken opgebouwd over het Cultureel Erfgoed, boeken over Landhuizen, over Saba, over de huizen op Scharloo, over Monumenten, over Punda en in die serie past dit boek over meubels fantastisch. Het is mooi uitgevoerd, met schitterende kleurenfoto's. Een boek voor in de pronkkast.



Georgette Nije-Satius van Eps (midden) overhandigt het eerste exemplaar van het door haar geschreven boek aan minister Marta Dijkhoff van Cultuur en Onderwijs. Links een dame in lokale folkloredracht.



Kerstboodschap Voorhoeve via radio te horen

=van onze correspondente=

**SCHIJNDEL/WILLEMSTAD — De minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve, is op de zondagen 24 en 31 december met een speciale kerst- en nieuwjaarsboodschap te horen bij de Omroep Nederlandse Antillen, die van 20.00 tot 21.00 uur via Radiom Curom Z'86 uitzendt.
Op hetzelfde tijdstip zullen via The Voice of St. Maarten ook programma's van Omroep Nederlandse Antillen worden uitgezonden. Deze groetenprogramma's bevatten naast de kerstboodschap van minister Voorhoeve ook dergelijke boodschappen van statenlid Will Johnson en plaatsvervangend gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen, Gaston Bell.**

Cursus maken kerstdecoraties

WILLEMSTAD — De Servisio di Asuntunan Kultural organiseert een cursus 'kerstdecoraties maken' in het kader van het stimuleren van beeldende kunst. In twee middagen (16 en 17 dezes, van 14.00 tot 18.00 uur) zal worden aangeleerd hoe een krans, een lamp en een kerstman te maken.
Inschrijven bij mevrouw Lewis, bel 366370

Avond voor afatici

WILLEMSTAD — De werkgroep Afasie Vereniging Curaçao in oprichting organiseert op woensdag 13 december een 'ban topa'. De gezellige avond staat in het teken van Kerstmis en wordt gehouden van 19.00 tot 21.00 uur in buurtcemtrum Janwé. De werkgroep ressorteert onder de Curaçaose Vereniging van Logopedisten. Afasie is een onvermogen tot taalgebruik, veroorzaakt door hersenletsel.
De gratis toegankelijke ban topa is bedoeld voor mensen met afasie, hun familieleden en bekenden. Voor vervoer kan gezorgd worden, bel 375406 of 367355.

Op korte termijn geen negatieve gevolgen devaluatie bolivar voor Arubaans toerisme

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat de recente devaluatie van de (officiële) koers van de Venezolaanse bolivar ten opzichte van de Amerikaanse dollar geen onmiddellijk negatief effect zal hebben op het Arubaanse toerisme. Alleen als ook de veel hogere koers van de bolivar op de zwarte markt, de onofficiële koers, blijft stijgen – zoals blijkbaar gebeurt – dan kan dit op langere termijn nadelige gevolgen hebben voor het aandeel dat Venezolanen bijdragen aan het toerisme. Een vergelijking met de desastreuse devaluatie op 18 februari 1983 is daarom niet te trekken.

Maandag heeft de Venezolaanse regering de officiële koers van de bolivar flink in waarde verlaagd ten opzichte van de dollar. Voor een dollar moet men in Venezuela voortaan 290 bolivar betalen, tegen 170 voor die tijd. Maar de koers op de parallelmarkt, de zwarte markt, is al lange tijd veel hoger dan de officiële koers, namelijk zo'n 350 bolivar voor een dollar, en waarschijnlijk binnenkort hoger.

Venezuela lijkt in een doorlopende crisis te leven; eigenlijk gaat het sinds de grote devaluatie van de bolivar begin 1983 financieel-economisch bergafwaarts. Die devaluatie in 1983 had overigens enorme gevolgen voor met name het 'kooptoerisme' uit Venezuela op de Benedenwindse eilanden, en met name op Aruba.

ATA-DIRECTEUR

Directeur Jan van Nes van Aruba Tourism Authority (ATA) vertelt in gesprek met *Amigoe* dat Aruba deze laatste devaluatie 'mogelijk wel zal voelen', maar in veel minder mate dan in 1983 het geval was. Daar is een aantal factoren verantwoordelijk voor: op de allereerste plaats richt Aruba – ook in het marketing plan voor 1996 – zich met name op de gefortuneerde Venezolaanse toerist, die hoogstwaarschijnlijk toch wel zal blijven komen omdat hij een groot deel van zijn geld belegd heeft in het buitenland. Met andere woorden: zij kunnen toch wel op relatief 'goedkope' wijze over dollars beschikken.

En omdat deze beter gesitueerde Venezolaan toch wel zal blijven reizen, heeft Aruba volgens Van Nes een aantal voordelen: "Wij zijn dichtbij, wij zijn bekend en wij zijn populair onder Venezolanen." Dat laatste blijkt wel uit een cijfer van 75 procent zogenaamde *repeat-visitors* onder de Venezolaanse toeristenmarkt. De nieuwe ATA-directeur wijst er voorts op dat 1995 een groei van 3 tot 4 procent van de Venezolaanse markt te zien geeft, terwijl er – gezien de economische crisis in dat land – gerekend werd met stabilisatie, met een groei van 0 procent dus.

MARKT

In het afgelopen jaar kwamen circa 80.000 Venezolaanse toeristen naar Aruba; die zijn samen goed voor ongeveer 13 procent van de totale markt toeristen. De grootste markt blijft die uit de Verenigde Staten (ruim 57 procent in 1994) en gezien het 'St. Maarten-effect' neemt dat cijfer thans alleen maar toe. Venezuela komt weliswaar op de tweede plaats, maar gezien de gunstige koers van de dollar is de verwachting dat de Europese markt verder zal aantrekken.

Ook president Hans Du Marchie Sarvaas van de Centrale Bank van Aruba (CBA) zegt in gesprek met deze krant niet te verwachten dat het zo'n vaart zal lopen. Wel wijst hij erop dat bij gebrek aan vertrouwen van de zijde van de Venezolanen in deze laatste 'papieren maatregel' van de regering in Caracas, ook de koers van de bolivar op de zwarte markt kan groeien. En dat kan uiteindelijk wèl van nadelige invloed zijn op het de komst van Venezolaanse toeristen naar Aruba, simpelweg omdat het buitenland te duur wordt.

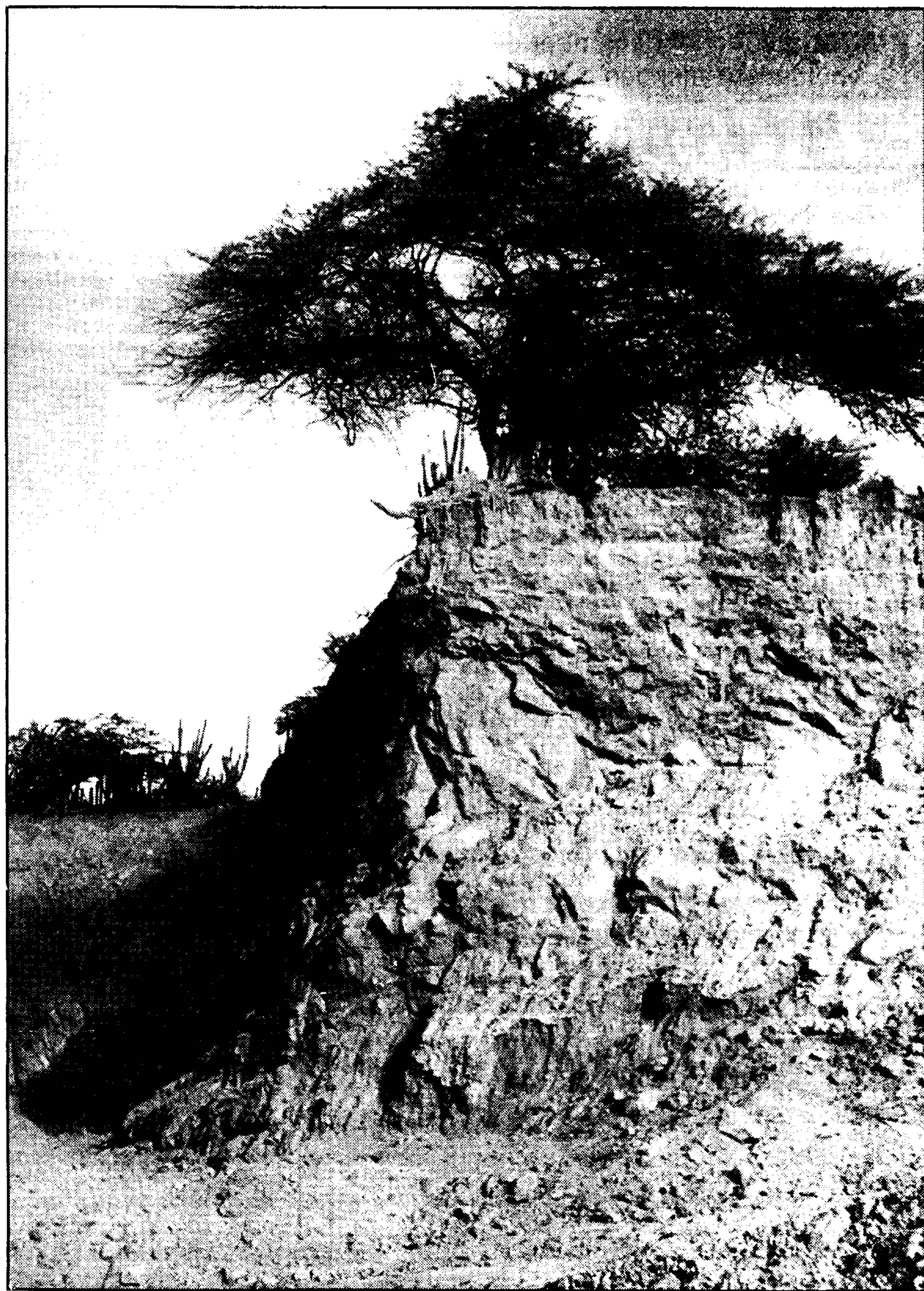
Devaluatie betekent dat import uit dat betreffende land goedkoper kan worden. Maar ook hiervan verwacht men weinig direkt effect, omdat de meeste import vanuit Venezuela niet in bolivars maar in dollars gefactureerd is. Overigens komt naar schatting iets minder dan tien procent van de totale import uit Venezuela.

BOLIVARS

ATA-directeur Van Nes weet verder te vertellen dat ondanks de '-onbetrouwbare' bolivar er op Aruba ondernemingen en hotels zijn die toch deze Venezolaanse munt als betaalmiddel accepteren. Naar verluidt zouden hotels als Hyatt, Marriott en Divi toch bolivars accepteren en met die bolivars worden vervolgens aankopen gedaan in Venezuela. Zo wordt meubilair tegen een goede prijs gekocht en ingevoerd vanuit het buurland.

Belangrijkste factor waarom de recente devaluatie weinig tot geen negatieve gevolgen zal hebben op het toerisme is het gegeven dat de Venezolaanse toerist die Aruba bezoekt op tijd zijn geld naar het buitenland heeft gebracht, waar het veilig en waardevast belegd is.

Nog nèt op het randje



ORANJESTAD – Wie bij Charlie's Self Service & Liquor Shop bij Seroe Patrishi rechtdoor rijdt, ziet op een gegeven moment aan de linkerkant van de weg deze afgraving bij de tanki van Modanza. Het is een terrein van zo'n 200 bij 100 meter met een kuil, die volgens Amigoe-fotograaf Paul van Driel enkele meters diep is. Het zand dat hier is afgegraven, wordt onder meer gebruikt voor huizenbouw op Aruba. Volgens Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) wordt op deze plek geen zand meer afgegraven, onder meer om de kwihi-bomen zoveel mogelijk te sparen. Dat betekent dat de boom op deze foto, die nu letterlijk en figuurlijk aan de rand van de afgrond staat, hoogstwaarschijnlijk zal blijven bestaan.

Er komt schot in afgifte bouwterreinen

ORANJESTAD — In de periode tussen 7 oktober en 12 december dit jaar zijn er 1160 ministeriële beschikkingen (MB's) uitgegaan aan personen die een verzoek indienden voor een stuk bouwterrein (830 totaal) of voor de koop van de door hen bewoonde volkswoningen (221 totaal). Van de 830 terreinaanvragers reageerden tot nu toe 45 procent op de MB. Van de 221 aanvragers voor koop van een volkswoning is het percentage 44 procent. Tot nu toe is slechts 3 procent van de volkswoningen verkocht. Zo werd gisteren bekend op de door minister Watty Vos van Justitie en Publieke Werken gehouden persconferentie samen met de direkteuren van Domeinbeheer, Publieke Werken, Landmeetkunde en Vastgoedregistratie, en VROM.

Direkteur Domeinbeheer, Franklin Abath, vertelde dat dit jaar in totaal 2100 terreinen gereed gemaakt werden voor uitgifte in erfpacht. In 1996 zullen weer 2000 terreinen worden gereed gemaakt. Zowel minister Vos als direkteur Abath doen een beroep op de aanvragers, die van Domeinbeheer de brief inhoudende de MB hebben ontvangen, om zo spoedig mogelijk de verdere zaken af te handelen.

Van de 830 aanvragers voor een stuk terrein is 45 procent bij Domeinbeheer de documenten komen halen die nodig zijn om bij de notaris de akte van terreinoverdracht te verrichten. Voor de koop van volkswoningen bedraagt het percentage 44 procent. Men krijgt vier maanden de tijd om de zaken te regelen bij Domeinbeheer, Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie (DLV) en de notaris. Gebeurt dit niet binnen de vastgestelde periode, dan moet men achter in de rij gaan staan om weer aan de beurt te kunnen komen.

... WATTY VOS ...

Een ander verzoek van de autoriteiten is om bij adreswijziging Domeinbeheer hiervan op de hoogte te stellen. Bij deze dienst komen namelijk verzonden brieven terug die de post niet kon afleveren omdat de aanvragers niet meer op het oude adres wonen.

Direkteur Jossy Figaroa van Publieke Werken deelde mee, dat dit jaar tot eind november 1030 verzoeken voor bouwvergunning ontvangen werden. Hiervan zijn 933 helemaal klaar, 186 worden momenteel verwerkt en 211 verzoeken wachten op extra informatie van de kant van de aanvragers. Het feit dat bij DOW verzoeken voor bouwvergunning blijven hangen, is niet de schuld van deze dienst maar van de aanvragers zelf die geen extra informatie verschaffen.

Hierdoor kan het verzoek niet verder worden verwerkt. Over al de afgelopen jaren genomen, liggen er bij Publieke Werken totaal 746 verzoeken voor een bouwvergunning op extra informatie te wachten.

Kerst-toneelstuk

ORANJESTAD — Mascaru-ba presenteert op 19, 20 en 21 december het toneelstuk 'E Kerstboom Encantá', geschreven door Yvonne Spellen. Zij regisseert samen met Yvonne Tromp. Het Maria Goretti-koor zingt tijdens de uitvoering. Plaats: in Cas di Cultura.

Bij Wyndham Hotel geen sprake van uitbreiding

ORANJESTAD — Jan de Ruyter ontkende namens Aruba Hotel Enterprises / Wyndham Hotel dat er plannen zijn om aan de zuidkant van het huidige gebouw een nieuw gebouw neer te zetten voor timeshare-operations. Een ochtenblad berichtte onlangs over deze plannen.

De Ruyter zei dat er inderdaad één keer vergaderd werd over de mogelijkheid om enkele suites van het huidige gebouw te gaan gebruiken voor timesharing. "Over een nieuw gebouw speciaal voor timesharing is helemaal niet gesproken. Bovendien is het bij die ene vergadering gebleven", verklaart De Ruyter. Er is niet eens een *feasibility*-studie gemaakt. "Het was een informeel gesprek over mogelijkheid, er bestaan geen concrete plannen", aldus De Ruyter. Hij zei dat wat op die vergadering besproken is op de één of andere manier is uitgelekt en dat het ochtendblad een volkomen voortijdig bericht hiervan heeft gemaakt. Overigens is het algemeen bekend dat er een restrictie bestaat op het bouwen van hotelkamers.

Het Wyndham Hotel heeft momenteel een goede bezetting van 75 procent. De Ruyter verklaarde dat een deel van deze bezetting bezoekers betreffen die overgeboekt worden naar Aruba, nadat orkaan Luis de nodige schade had toegebracht aan het Wyndham Hotel op Saint Thomas. Het toerisme-hoogseizoen is vanaf 15 december tot 15 april. De Ruyter verwacht dat in het komend hoogseizoen het Wyndham Hotel een bezetting van tussen de 85 en 90 procent zal hebben.

Vrouw verkracht

SAN NICOLAS — In de ochtenduren is een Dominicaanse vrouw in de Nijhoffstraat te San Nicolas door een gekleurde man aangevallen en verkracht. De vrouw heeft aangifte gedaan bij de politie.

In eerste instantie werd zij door de haar onbekende man aangesproken, die twee florin vroeg. Zij weigerde. De man, gekleed in korte broek en wit t-shirt werd zo boos dat hij met een mes de vrouw bedreigde. Hij beroofde haar van enige gouden sieraden, waarna hij haar verkrachtte. De politie doet onderzoek.

Costa Brava eist voorschot van 1 miljoen

ORANJESTAD — Costa Brava, het bedrijf dat nachtclub Excalibur aan de J.G. Emanstraat beheerde, eist van de Arubaanse overheid een voorschot van 1 miljoen florin op het schadebedrag dat zij meent te moeten krijgen. Zij beroept zich daarvoor op een tussenvonnis van het hof van justitie, waarin gesteld werd dat de overheid onjuist handelde door de nachtclub in januari 1993 te sluiten en daarvoor schade verschuldigd is, waarbij geen bedrag werd genoemd.

Volgens M. Arends, advocaat van Costa Brava, heeft zijn cliënt het geld hard nodig om de schulden te betalen, die inclusief rente uitkomen op 1.023.240 florin. Crediteuren eisen hun geld, waarbij gedreigd wordt met het failliet verklaren van Costa Brava.

De advocaten van de overheid, Milly Loomans en Roy Brown, stelden dat de overwegingen van het hof van justitie onjuist zijn, de procedure niet is afgelopen en tegenpartij niet met bewijzen en bedragen van schade heeft overlegd. Er kan volgens de advocaten schade geleden zijn, maar nooit het bedrag wat Costa Brava noemt. Rechter Joop Minnaar wijst in deze zaak op 20 december vonnis.

Minister Watty Vos van Justitie:
Horeca-bedrijven en clubs moeten nu definitief om 03.00 uur sluiten

ORANJESTAD — Minister Watty Vos van Justitie noemde gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie desgevraagd de affaire The Cellar "een probleem dat weer is opgelaaid". De bewindsman zei dat de beslissing dat horeca-bedrijven en clubs om 03.00 uur moeten sluiten nu definitief wordt uitgevoerd.

De minister verklaarde dat toen indertijd de zaak 'The Cellar' zich voor de eerste keer voordeed, de eigenaar van dit bedrijf een brief had gestuurd waarin hij bekendmaakte voorlopig geen gebruik te maken van de verkregen vergunning om tot 05.00 open te blijven. De regering vertrouwde - aldus de minister - dat de eigenaar zich zou houden aan de inhoud van de brief.

Minister Vos, die maandagavond op Aruba terugkeerde, zei te hebben vernomen dat toen de politie afgelopen maandagochtend om 3.40 uur weer bij The Cellar was, de eigenaar van het bedrijf niet ter plaatse was. Vermoedelijk zou iemand anders de vergunning dat men tot 05.00 mag openblijven aan de politie vertoond. Dit laatste wordt momenteel nagegaan. De minister zei dat de regering niet alleen het vertrouwen maar ook de *'benefit of the doubt'* aan The Cellar had gegeven, maar dat één en ander niet nagekomen werd. De regering gaat nu definitief de beslissing uitvoeren dat clubs om 03.00 moeten sluiten.

De politie sloot op vrijdag 17 november The Cellar omdat die om 04.00 uur nog open was. De dag daarop kwam de agent terug en vertelde aan de eigenaar van The Cellar, Joop Rooijakkers - aldus diens verklaring - dat de beslissing werd genomen omdat in de vergunning geen sluitingstijd stond vermeld. Rooijakkers nam vervolgens contact op met minister Lili Beke-Martinez, die in dat weekeinde als waarnemend premier had opgetreden aangezien minister-president Eman en de minsters Glenbert Croes en Vos niet op Aruba waren. Minister Beke besloot in de voorlopige vergunning van The Cellar een tijdsbepaling toe te voegen: van zondag tot en met donderdag tot 03.00 uur geopend en in het weekeinde - op vrijdag en zaterdag - tot 05.00 uur.

De ministerraad stelde op dinsdag 21 november tijdens haar wekelijkse vergadering dat de tijdsbepaling van 05.00 moest worden ingetrokken en dat 03.00 uur als sluitingstijd gehanteerd wordt. Dezelfde dag ontving minister Beke de brief van Joop Rooijakkers. In de brief verklaarde Rooijakkers dat gezien alle politieke touwtrekkerij die is ontstaan rond verlenging van de vergunning, voor hem reden was om voorlopig geen gebruik te maken van de vergunning.

Oduber & Kan bestaat 40 jaar

ORANJESTAD — Aanstaande vrijdag is het veertig jaar geleden dat juwelier Isidor Kan samen met Hans Jansen en Harmen (Manichi) Oduber de Oduber & Kan opticienzaak oprichtten. Het feit wordt herdacht met de huldiging van personeelsleden die een lange staat van dienst hebben bij het bedrijf alsmede een speciale campagne.

Tijdens een persconferentie, waarbij ook Sal Kan, die momenteel in België woont, en Gerard Huiskens, die op Curaçao de zaken beheert, aanwezig waren, zette Hans Jansen het verloop van de afgelopen 40 jaren uiteen. Hij benadrukte dat Aruba goed is geweest voor 'hem en de zijnen'.

Het trio heeft plannen zich volgend jaar uit de leiding terug te trekken, maar dat betekent niet, aldus Sal Kan, dat niet geïnvesteerd wordt in Aruba. Oduber & Kan heeft twee zaken op Aruba en plannen voor een derde zaak, terwijl op Curaçao reeds drie zaken bestaan. In 1960 werd het bedrijf getroffen door het heengaan van Manichi Oduber (60), die sinds 1918 de enige optometrist op Aruba was en mede daardoor grote bekendheid genoot.

Tijdens de persconferentie vond huldiging plaats van de volgende personeelsleden die een belangrijk aandeel hebben in de 40 succesvolle jaren van het bedrijf: directeur Marcel Kok (35 jaar in dienst), Roberto Tromp (38), Harold Burne (30), Roosje Angela (28) en Lucia Marquez (22).

Chai Laclé overleden

ORANJESTAD — Op 72 jarige leeftijd is Juancito (Chai) Marciano Laclé, exhoofd van de Centrale Tabuleerdienst overleden.

Hij was van 1970 tot 1975 voor de PPA lid van de eilandsraad en ex-gedeputeerde. Hij begon in 1947 zijn loopbaan bij de Burgerpolitie van de Nederlandse Antillen en in 1955 werd hij ter beschikking gesteld van eilandgebied Aruba. Hier werd hij belast met het opzetten van de Centrale Tabuleerdienst, waarvan hij de eerste chef werd.

Ook in de sport heeft de overledene vele functies bekleed. Hij was voorzitter van de Arubaanse Voetbalbond (AVB) en was herhaalde malen delegatieleider van de AVB-selectieteams in het buitenland. Voorts was hij vele jaren voorzitter van de Aruba Domino Bond. Hij was voorzitter van de Vereniging Centro Social Paradera en algemeen adviseur van de Vereniging Sport Club Aruba. In 1977 werd hij benoemd tot ridder in de Orde van Oranje Nassau.

J.P.F. J.P.F. J.P.F.

Vrijdagavond 15 december om 9 uur
voor leden, vrienden en kennissen

STATDUOTFUIF

D.J. Graw met Ondongo en Steve



EILANDELIJK ONTWIKKELINGSPLAN CURAÇAO

EOP

VOORLICHTINGSAVOND

Het Eilandgebied Curaçao organiseert in het kader van de ter inzage legging van het vastgestelde EILANDELIJK ONTWIKKELINGSPLAN CURAÇAO (EOP) op **donderdag 14 december 1995** een informatie-avond in aula van de **Universiteit van de Nederlandse Antillen,** Jan Noorduynweg z/n. Op deze avond zal met name informatie gegeven worden over de wijzigingen die het EOP heeft ondergaan en de procedure die nog doorlopen moet worden.

Tijd: 19.30 uur - 22.00 uur

U bent van harte welkom

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao
Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting

ir. E.G. van der Horst.

Carolina Herrera
Accessories

The Best Gifts of Lovely Luxurious Leather



Free Gift with Purchase

Exclusively at:

eccolet

Breedestraat, Punda - Tel. 657822

Een technisch genieuze uitbreiding van de volledige LEGO®familie is LEGO TECHNICS® LEGO TECHNICS®bouwdozen hebben tandwielen, zuigers, pompen en vele andere speciaal ontworpen onderdelen. LEGO TECHNICS®modellen bewegen en werken als echte machines. Leeftijd 7 - 16 jaar.

Verkrijgbaar bij alle betere boekhandels en speelgoed-zaken.

LEGO Technic

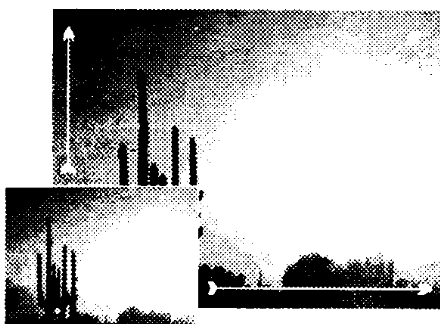
LEGO® bouwt mee aan de toekomst van uw kind.



samsom

WAT KAN PICTROSTAT ?

- Vergrotingen van zwart/wit of kleurenfoto's waar u geen negatief van hebt tot formaat A4 (21x30cm)
- Vergrotingen tot A4 van uw dia's (slides) in 5 minuten !
- Foto van voorwerpen, zoals sieraden.
- Jaarkalender met uw eigen foto.



Waar Bij: SAMSOM Jan Nourduynweg SAMSOM Galleries.

FEESTMAAND SPECIALS

✱ **Nu een A4 afdruk geen fls. 12,50 maar .... fls. 7,50 !!!!!!**

✱ **Bij het ontwikkelen en afdrukken van al uw foto's, in een van onze filialen:** Samsom Chobolobo, Jan Noorduinweg, Hanchi di Snoa of galleries. **Een pictrostatafdruk A4 jaarkalender met foto naar keuze voor slechts** **fls. 5,=**



samsom **een sterk Idee !**

ALL STAR *Lunch Baskets*

Five-Star Philly
fl. 6,98
Chicken strips topped with Jack cheese, wrapped in a pita. Served with marinara sauce and French fries.

Italian Melt
fl 6,98
Slices of ham, pepperoni and salami topped with melted cheese on italian bread. Served with marinara sauce and French fries.



FREE Refills sodas, cofee of tea.

Add Soup or Salad **fl. 2,50**

PEPSI VISA

Available 11am-4pm. No substitutions. Please.
Located at:
Holiday Beach Hotel in Otrobanda

Denny's

Great Value 24 Hours A Day!

Special Offers for Holidays 1995
Centrale Handel Maatschappij

	Regular Price	Holiday Special
Inglenook Wines		
Rosé		
Case 12/ .75	NAf. 74.50	Naf. 70.50
Bottle .75		6.25
White Zinfandel		
Case 12/ .75	NAf. 74.50	NAf. 70.50
Bottle .75		NAf. 6.25
Case 4/4.0	NAf. 90.00	NAf. 85.00
Bottle 4.0		NAf. 21.50
Chablis		
Case 12/.75	NAf. 74.50	NAf. 70.50
Bottle .75		NAf. 6.25
Case 6/ 1.5	NAf. 65.00	NAf. 61.50
Bottle 1.5		NAf. 10.90
Case 4/ 4.0	NAf. 90.00	NAf. 85.00
Bottle 4.0		NAf. 21.50
Burgundy		
Case 12/ . 75	NAf. 74.50	NAf. 70.50
Bottle .75		NAf. 6.25
Case 6/ 1.5	NAf. 65.00	NAf. 61.50
Bottle 1.5		NAf. 10.90
Case 4/ 4.0	NAf. 90.00	NAf. 85.00
Bottle 4.0		NAf. 21.50
Woodbridge Wines		
White Zinfandel		
1991 12/ .75	NAf. 110.00	NAf. 104.00
1991 6/ 1.5	NAf. 100.00	NAf. 95.00
Cabernet Sauvignon		
1989 6/ 1.5	NAf. 115.00	NAf. 109.00
Chardonnay		
1992 12/ .75	NAf. 132.00	NAf. 125.00
Beaulieu Vineyards		
Cabernet Sauvignon		
1989 12/ .75	NAf. 216.00	NAf. 205.00
Chardonnay		
1990 12/ .75	NAf. 200.00	NAf. 190.00
Vichon Wines		
Merlot		
1992 12/ .75	NAf.180.00	NAf. 170.00
Chardonnay		
1992 12/ .75	NAf. 180.00	NAf. 170.00
Cabernet Sauvignon		
1992 12/ .75	NAf. 180.00	NAf. 170.00
Champagnes		
Louis Roederer Brut		
Case 6/ .75	NAf. 240.00	NAf. 228.00
Bottle . 75	NAf. 40.00	NAf. 40.00
Louis Roederer Cristal		
Case 6/ .75	NAf. 940.00	NAf. 890.00
Bottle . 75	NAf. 160.00	NAf. 160.00
Robert Mondavi Wines		
Cabarnet Sauvignon		
1988 12/ .75	NAf. 290.00	NAf. 275.00
1987 12/ .75	NAf. 285.00	NAf. 270.00
Reserve 1986 12/ .75	NAf. 585.00	NAf. 555.00
Pinot Noir		
1989 12/ .75	NAf. 252.50	NAf. 240.00
Fumé Blanc		
1992 12/ .75	NAf. 175.00	NAf. 165.00
Chardonnay		
1991 12/ .75	NAf. 252.50	NAf. 240.00
1991 Reserve 12/ .75	NAf. 418.50	NAf. 395.00

Voor bestelling gelieve kontakt ons op te nemen bij:



CENTRALE HANDELMAATSCHAPPIJ N.V.
(CENTRAL TRADING COMPANY INC.)

Telefoon 623022

Wij kunnen zelf voor verpakking zorgen in kerststyle en ook de bezorging voor u afhandelen

---

Promenade FEESTDAGEN

Onze eindejaarscampagne is in volle gang. Dat betekent extra veel gezelligheid in Promenade. Koopavonden, 'live'-muziek, kinderaktiviteiten en natuurlijk weer een loterij.

Deze week:

Op donderdag 14 december KOOPAVOND.

Winkels open tot 21.00 uur.
Van 18.00 tot 20.00 uur muziek van 'Jongbloed Voices' in de hal van Promenade.
LIVE-muziek op de Patio van de groep 'Unity'.
Derde trekking loterij met als prijzen: 1 prijs van Nafl. 1.000,- aan Promenadecheques en 1 prijs van Nafl. 2.500,- aan Promenadecheques.

Op vrijdag 15 december

Van 19.00 tot 22.00 uur LIVE-muziek op de Patio van de groep 'Unity'.

Op zaterdag 16 december

LIVE-muziek op de Patio.
Van 16.00 tot 19.00 uur optreden van 'Pumpulunchi'.
Winkels non-stop geopend.

Promenade... waar winkelen een feest is!

AGENDA

Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055
Bejaardentehuis: 8350
Brandweer: 110
Hospitaal: 114
Informatie: 119
Politie: 110
Storing: 120
Taxicentrale: 8845
Telbo/Landsradio: 7000
Telegram: 121
WEB nv: 115
****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.
****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): rna. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00 uur.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jard;n Tropical (Shopping Center La Terraza).
****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).



KRALENDIJK - Zes leden van het Vrijwilligers Korps Bonaire (VKB) hebben in handen van gezaghebber Goedgedrag de eed afgelegd als buitengewoon agent van politie. Het zijn de heren Tico Grijt, Learoy Dick, Boi Antoin, Andres Figaroa, Bubu Wanga en Hans van Ommen. Bij de eedsaflegging was minister van Justitie Pedro Atacho aanwezig.



In tegenstelling tot mening UPB

Gedeputeerde Abraham: Wie kiest voor een Antillen moet de lust en de lasten dragen

KRALENDIJK - Gedeputeerde Jopi Abraham denkt dat de UPB aan het verkeerde adres is, nu aan het Bestuurscollege wordt gevraagd een uitleg te geven over de maatregelen die de regering van plan is te nemen. Abraham adviseert de UPB om die vragen te laten stellen door Statenlid Ramoncito Booi. Het Bestuurscollege kan geen rekening en verantwoording afleggen voor het beleid van de regering, zegt gedeputeerde Jopi Abarham op de UPB-vraag een raadsvergadering te beleggen over de te nemen maatregelen.

Hoewel de Partido Democratico Boneriano (PDB) op regeringsniveau als coalitiegenoot deel uitmaakt van de landsregering, houdt dat volgens Abrham niet in, dat leden van een eilandsraad uitleg kunnen eisen van het PDB-bestuurscollege. Gedeputeerde Abraham gelooft dat daar een mooie taak is weggelegd voor het UPB-raadslid in de oppositie Ramoncito Booi. Als hij wat actiever zou zijn, dan kan hij via de Staten horen wat de consequenties voor Bonaire zijn van de voorgenomen maatregelen.

Gedeputeerde Abraham zegt er van overtuigd te zijn, dat de beide UPB-fraktieleden Martis en Cicilia in opdracht van Statenlid Booi hebben anagevraagd. Die stellige overtuiging baseert Abraham op het feit, dat Booi - nadat Abraham in de Eilandsraad had meegedeeld op vakantie te gaan - de gezaghebber opbelde om te horen of het verzoek voor een raadsvergadering al was ingediend door de UPB-fraktie. Kort daarna vroeg de UPB-fraktie volgens Abraham opzettelijk om een raadsvergadering. Overigens was binnen het Bestuurscollege afgesproken dat die vergadering gewoon door zou gaan. Het probleem was echter, dat gedeputeerde Winklaar die dag voor de behandeling van dezelfde maatregelen op Curaçao moet zijn. Daarom werd de vergadering van de Eilandsraad afgelast.

Gedeputeerde Abraham benadrukt, dat de PDB nog steeds achter de maatregelen staat. De bevolking van Bonaire heeft gekozen voor de Antillen. Dat houdt dus in, dat alle eilanden solidair moeten zijn en met elkaar de lusten en de lasten van het land moeten dragen.

Jopi Abraham:

Gedeputeerden genieten dispensatie noch wachtgeld

KRALENDIJK - Het Bestuurscollege heeft geen enkel probleem om het bestuursprogramma te behandelen in een raadsvergadering. Het is de oppositie geweest, die gevraagd heeft de behandeling te verwijzen naar de afdelingsvergadering. Dat zegt gedeputeerde Abraham in zijn reactie op de Paboso die het Bestuurscollege de schuld geeft van de ontstane vertraging.

Volgens Abraham is de interne vergadering niet nodig en stoort alleen maar de gang van zaken. Het bestuursprogramma kan op een gewone manier in een openbare eilandsraadsvergadering behandeld worden, zoals ook bedoeld was, zegt gedeputeerde Jopi Abraham. Het is bovendien de gezaghebber als voorzitter van de Eilandsraad die de vergadering bijeen roept. De overheid kent haar verantwoordelijkheid, zegt Abraham die er op wijst, dat de PDB-gedeputeerden niet in het genot gesteld zijn van wachtgeld, zoals (door de UPB geregeld - red.) geldt voor fraktielid Pancho Cicilia.

Evenmin hebben gedeputeerden dispensatie zoals fraktieleider van de Paboso Norwin Willem, die zijn tijd goed gebruikt heeft rechten te studeren, aldus Abraham. De gedeputeerde wijst er op, dat hij en zijn collega's meer dan twaalf uur per dag werken, gezien het vele werk dat er is. Op het moment dat wij een vergadering bijeen roepen, hopen we dat de raadsleden aanwezig zullen zijn, aldus gedeputeerde Jopi Abraham die zondag teruggekeerde van zijn korte vakantie in buitenland.

UPB wil op de hoogte zijn van afwezigheid gedeputeerde

KRALENDIJK - Fraktieleider Ibi Martis vn de UPB reageert in een brief aan gezaghebber Goedgedrag als voorzitter van de Eilandsraad op een uitspraak van gedeputeerde Abraham. Die stelde namelijk dat wanneer een lid van het Bestuurscollege afwezig is, de leden van de eilandsraad daarvan op de hoogte gesteld moeten worden. Volgens Martis is de UPB-fraktie nog steeds niet op de hoogte dat er een gedeputeerde afwezig was.

UPB-fraktieleider Martis wil nu van gezaghebber Goedgedrag een kopie ontvangen over de vakantieregeling van leden van het Bestuurscollege en de eventuele veranderingen die daarin zijn aangebracht. Ook wil Martis weten wanneer en hoeveel dagen leden van het bestuurs ollege sedert 2 juli op vakantie zijn geweest.

Martis vraagt ook of de formulieren voor de aanvrage van vakantie door de gedeputeerden zijn ingevuld en ingediend.

Abraham snapt drukte rond zijn vakantie niet

KRALENDIJK - Gedeputeerde Jopi Abraham is terug van vakantie. Vakanties in Californië roepen kennelijk vragen op, maar ook in dit geval begrijpt Abraham niet waarvoor al die publicaties zijn geweest. Hij voelt zich echter wel vereerd met de belangstelling van zijn politieke opponenten, zegt hij.

Overigens viel de vakantie van Abraham vrijwel gelijk met de vakantiedagen die de beide andere gedeputeerden wilden opnemen. Aangezien de gedeputeerden niet gelijktijdig weg kunnen gaan, besloot Abraham zijn vakantie aan te passen. Hij ziet in het overhavige geval ook niet in waar de problemen liggen. Er waren twee gedeputeerden en een gezaghebber op Bonaire, waardoor het bestuur normaal door ging; zelfs bij de afwezigheid van één van de gedeputeerden.

Bovendien zegt Abraham dat hij tijdens zijn afwezigheid voortdurend in telefonisch contact stond met zijn beide collega's-gedeputeerden en gezaghebber Goedgedrag. Verder zegt Abraham, dat indien een gedeputeerde niet aanwezig is, dat een andere gedeputeerde zijn werkzaamheden waarneemt. In dit geval is dat gedeputeerde Robbie Beukenboom en als die ook afwezig is, dan wordt Abraham automatisch vervangen door gedeputeerde Jose Winklaar.

Abraham zegt verder, dat hij als Statenlid het eerste half jaar gewerkt heeft. Op het moment dat de Staten op reces gingen (en de Statenleden dus vakantie hadden) werd Abraham beëdigd als gedeputeerde. Om die reden had Abraham nog geen vakantie gehad. Hij zegt dat het Bestuurscollege de laatste maanden hard heeft gewerkt.

Hij ziet derhalve niet in, waarom er zoveel drukte gemaakt moet worden om het feit dat hij tien dagen met vakantie is gegaan. Abraham zegt wel verwacht te hebben dat de oppositiepartijen met een waterval aan kritiek en aanvallen zouden komen op het moment dat hij niet op het eiland was om zich te verdedigen. Ze moeten echter niet vergeten, dat de wereld gewoon door draait en dat ik op zekere dag ook weer terug ben op Bonaire.

Norwin Willem :

De PDB heeft het vertrouwen van de bevolking geschonden

KRALENDIJK - Naar de mening van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) heeft de huidige bestuurspartij Partido Democratico Boneriano (PDB) de tijdens de verkiezing geuite beloften geschonden. Volgens de Paboso heeft de PDB bij de verkiezingen voor de Staten en voor de raad beloofd de belastingen te verlagen en de financiële last voor de bevolking niet zwaarder te maken.

De Paboso vindt, dat deze beloften niet overeenkomen met de realiteit die zich in december 1995 voordoet. De oppositie-partij constateert, dat de prijzen van olieprodukten verhoogd worden en volgens de Paboso impliceert dat binnen korte tijd ook verhoging van de water- en electriciteitsprijzen. Met de verhoging van de benzineprijzen zullen ook de produkten van eerste levensbehoeften stijgen. Daarmee worden de armen armer, zegt de Paboso, refererend aan de wens van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) om het overheidsapparaat af te slanken en de minimumsalarissen te bevriezen.

Ook de omzetbelasting zal naar de mening van de Paboso armen en rijken in hun portemonnee treffen. Bovendien zal de wet op Grondbelasting - waar gedeputeerde Abraham volgens de Paboso sterk tegen ageerde - spoedig in werking treden.

Norwin Willem van de Paboso vindt dat het PDB-bestuurscollege zonder slag of stoot de door de regering voorgestelde maatregelen heeft geaccepteerd. De Paboso heeft echter geen vragen gehoord over de bijna 80 miljoen gulden achterstallige belastingen op Curacao, zegt Willem. Hij begrijpt niet, dat de PDB de Bonaireaanse bevolking een onrechtvaardig aandeel wil laten betalen, terwijl op andere eilanden bepaalde maatregelen niet doorgevoerd zullen worden.

Met het standpunt dat de PDB nu heeft ingenomen, wordt het vertrouwen van de bevolking grenzeloos geschaad en worden de belangen van Bonaire in de Staten totaal niet behartigd. Dat zegt oppositieleider Norwin Willem van de Partido Boneriano Sosial.

Zweers en Lusse winnaars in eindejaarsrace

KRALENDIJK - Jachten, windsurfers, catamarans en sunfishes streden zondag op de eerste plaats in de traditionele eindejaarsrace, die in de baai van Kralendijk werd gehouden. Door tijdcorrecties hadden alle deelnemers dezelfde kansen. Capaciteit en vaardigheid speelden de doorslaggevende rol.

Daarin blonken Pieter Zweers en Dietrich Lusse kennelijk uit, want het tweetal wist met hun catamaran in een tijd van 12.44.43 te finishen. Dat was bijna zeven minuten sneller dan hun naaste belager het jacht Shedir en beduidend sneller dan het jacht Borracho dat 14.28.30 nodig had. Maar wat wil je ook met die naam?

Een belangrijke rol speelde ook de dertienjarige Jason Muller die in het totaalklassement op de zesde plaats eindigde, maar twee werd in het klassement van de windsurfers achter Patoen Saragoza.

Tijdens de prijsuitreiking heeft de Bonaire Sunfish Sailing Association (BSSA) coördinator Elvis Martinus uit waardering voor het werk dat hij afgelopen jaar heeft verzet, een plakkaat aangeboden. Elvis nam dat in ontvangst namens alle mensen die met hem meegewerkt hebben.

WOENSDAG 13 DECEMBER 1995

Zullen alle winkels van de familie LITTMAN in Bonaire gesloten zijn, wegens de begrafenis van onze lieve moeder en grootmoeder:

ELISABETH OLIVEIRO HOUDTZAGERS

Geboren in Indonesië 27-11-1914
Gestorven in Nederland 8-12-1995

We zullen haar missen:
ESTHER EN STEVE,
ERIC EN YVONNE,
JIM EN ANGELE,
ADAM.

De begrafenis zal plaats vinden in Nederland.
Adres in Bonaire: Kaya Diamanta z/n

HET IS GEZELLIG WINKELEN IN PUNDA

HET IS GEZELLIG WINKELEN IN PUNDA

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden):
ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur;
wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor **publiek-zwemmen** (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden):
vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwe
za. van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURA DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DONDERDAG
VOLLEYBAL
(Sectie Schoolsport/Dienst Onderwijs)
finale schoolwedstrijden
14.30 uur (basisscholen) Colá Debrot vs Koleguo San Dominiko;
15.30 uur (dames) Radulphus vs St. Jozef Mavo;
17.30 uur (heren) PLTS vs Radulphus;
17.30 uur prijsuitreiking - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.
****

Maradona vrijgesproken van drugshandel

ROME - Diego Maradona is door een rechtbank in Rome vrijgesproken van betrokkenheid bij een drugstransactie. De beschuldiging was geuit door de Italiaan Pietro Pugliese, een gevangenisbewaker en vriend van Maradona in de periode dat hij in Italië bij Napoli onder contract stond. Pugliese zou de Argentijnse vedette hebben voorzien van drie kilogram cocaïne. Volgens de Italiaan zou Maradona ook rechtstreekse contacten onderhouden met de maffia. Pugliese verklaarde tijdens het onderzoek dat de cocaïne verpakt was in kranten die hij bij Maradona moest afleveren. Tijdens de rechtszaak wijzigde hij diverse keren zijn lezing van de gebeurtenis. Uiteindelijk liet de aanklager de zaak vallen wegens gebrek aan bewijs.
Maradona werd in 1991 tot 14 maanden voorwaardelijke gevangenisstraf veroordeeld wegens cocaïnebezit. De Argentijn liep in Buenos Aires tegen de lamp, maar ontkwam aan de gevangenisstraf door zich na een gerechtelijk bevel hij bij een afkickcentrum te melden.

Brons voor Antilliaanse softball-ploeg



WILLEMSTAD - De Antilliaanse softball-delegatie keerde deze week terug. Tijdens het Zuid- en Middenamerikaans kampioenschap in Colombia behaalde de Antilliaanse ploeg de bronzen medaille. Op de luchthaven Hato werd de ploeg verwelkomd door enkele tientallen supporters. Geheel rechts voorzitter Clovis Lodewijks.

Blinker na ruim negen jaar weg bij Feyenoord

ROTTERDAM- Na ruim negen dienstjaren vertrekt Regi Blinker bij Feyenoord. Volgens de Zwitserse club FC Luzern gaat de 26-jarige aanvaller in elk geval tot midden volgend jaar in Luzern aan de slag. Zaakwaarnemer Rob Jansen stelde dinsdag dat de transfer van de vleugelspeler nog niet geheel is afgerond. Er wordt nog gewerkt aan details. Het transferbedrag, opgehoest door een groep investeerders rond de Zwitserse club, zou ruim twee miljoen gulden bedragen.

Blinker is na Errol Refos (FC Utrecht) de tweede speler die dit seizoen uit de omvangrijke selectie van Feyenoord stapt. De min of meer overbodige middenvelder Rob Witschge zoekt eveneens nog naar een andere club. Voor verdediger Ulrich van Gobbel heeft de Turkse club Galatasaray meer dan gewone belangstelling. De Braziliaan Glaucio keert tijdens de winterstop terug naar een club in zijn vaderland, maar dient zich medio 1996 weer bij Feyenoord te melden.
Blinker komt in Luzern een andere Rotterdammer tegen: Rene van Eck. Deze verdediger speelt al vier jaar bij de ambitieuze ploeg, die in 1992 nog door Feyenoord werd uitgeschakeld in het Europa Cuptoernooi voor bekerwinnaars.
Blinker wilde afgelopen zomer al weg uit de Kuip. Hij was uitgekeken op de club en op de spelersgroep. Een overgang naar FC Luzern ketste toen nog af op de hoge transfersom die voorzitter Jorien van den Herik vroeg (ruim twee miljoen gulden). Na ampel beraad tekende Blinker bij Feyenoord alsnog een contract voor een seizoen, met een clausule dat hij tussentijds mocht vertrekken.
Onder de inmiddels ontslagen trainer Van Hanegem begon Blinker met nieuwe motivatie aan dit seizoen. Hij kreeg een vrije rol in de aanval en dat beviel hem prima, na vele jaren als vaste linksbuiten te hebben gespeeld. Blinker kwam echter na een aantal maanden opnieuw op het tweede plan terecht.
Ook onder de nieuwe trainer Arie Haan kreeg hij nauwelijks speeltijd meer. Toch verrichtte hij nog een belangrijke daad bij Feyenoord. Tijdens de Europese return tegen Everton in de Kuip schoot hij zijn ploeg naar de kwartfinales.
Blinker verdween daarna opnieuw in de anonimiteit. Toen hij weer met buitenlandse belangstelling schermde, had hij definitief afgedaan voor Haan.
"Regi heeft het echte Feyenoord-gevoel niet meer", liet de trainer desgevraagd weten. "Daarom is het beter dat hij vertrekt."
Blinker, die in 1986 van DHC uit Delft naar Feyenoord overstapte, speelde ruim 255 wedstrijden in de eredivisie. Daarin maakte hij 52 treffers. Bij FC Den Bosch speelde hij eind jaren tachtig even op huurbasis. Blinker heeft drie interlands op zijn naam staan.

Anfield Road: Het stadion waar fans de bal in het doel zuigen

LIVERPOOL - Op Anfield Road is de herinnering aan de slachtoffers van de Hillsborough-voetbalramp in de muur van het stadion gebeiteld. Een gezegde is, dat supporters van de *Spion Kop* de bal als het ware het doel inzuigen. Waarlijk: De spelers van het Nederlands elftal betreden vandaag voor hun beslissende EK-kwalificatiewedstrijd tegen Ierland een zeldzame voetbaltempel.

Voor het meer dan honderd jaar oude stadion staan de namen van 96 slachtoffers met gouden letters geschreven in een marmeren plaquette. Zij vonden op 15 april 1989 de dood voor de halve finale van de FA Cup tegen Nottingham Forest, op neutraal terrein in Sheffield. Niet door vechtpartijen, maar door slechte organisatie. Duizenden supporters gingen een te vol vak binnen en drukten de fans beneden dood, tegen de hekken of tegen elkaar.

Onder het monument ligt een voetbalschoen, als offer. Achter plexiglas brandt een eeuwig vuurtje. Daarnaast staan bloemen in rood-wit, de kleuren van FC Liverpool, wenskaarten, briefjes. Op eentje staat: "Aan onze zoon Roy, we missen je en houden voor altijd van je. Kwam je maar naar ons terug, al was het maar in onze dromen. Gegroet. Mum, dad, Shirley and Mike."
Roy Hamilton was 34 jaar toen hij stierf. Manager Bill Shankly zaliger, die Liverpool naar de Europese top voerde en wiens as over het veld is uitgestrooid, zei eerder: "Voetbal is geen kwestie van leven of dood. Het is veel belangrijker." Het oudste slachtoffer was 67, het jongste tien. Een familie verloor twee tienerzusjes, een andere twee broers.

VERVALLEN

Anfield Road doemt opeens op, midden in de vervallen woonwijk Anfield. Van verf is er geen lichtmast te zien. Rondom zijn huizen en pubs. Op de muur rond de parkeerplaats staat, als kattebelletje voor de fans: "Wij vragen u respect voor de buren te tonen. Vertrek snel, stil en veilig."
Anfield is beroemd door zijn club, FC Liverpool, die lange tijd de sterkste van Europa was. Met sterren als Keegan, Kennedy, Clemence, Dalglish, Hansen en later ook Aldridge, de 37-jarige Ierse spits van vandaag. Winnen op Anfield was bijna onmogelijk.

Liverpool is bekend om zijn stadion, dat sfeervol is als weinig andere. Met name de Spion Kop, de hoge tribune achter het doel waar de fanatieke fans pleegden te staan die zich omlaag lieten "vallen" bij een doelpunt, sprak tot de verbeelding. Genoemd naar een berg in Zuid-Afrika waar soldaten uit Liverpool vochten en sneuvelden tijdens de Boerenoorlog.
Tegenwoordig is de capaciteit van de Kop nog maar 12.400, omdat er nu alleen zitplaatsen zijn. Woensdag nemen de ieren bezit van de tribune, die geteisterd is door "heiligschennis". De naam is omgedoopt tot *McDonalds Family Stand*: Onder de tribune is een vestiging van de hamburgerketen.
Oud-international Arnold Muhren voetbalde zeven jaar in Engeland, bij Ipswich Town en Manchester United. Hij zegt: "Voetballen op Anfield is een feest. Liverpool was in mijn Engelse tijd de beste club. Het zat altijd vol. Ik heb ook bij FC Twente gevoetbald, maar daar had je zo verdomd weinig contact met het publiek, door die sintelbaan. Op Anfield zit het publiek bijna op het veld en moet je de bal tussen de mensen pakken als die uit is. Zo'n massa voelt lekker aan voor een voetballer. Je hoort de mensen ademen", aldus Muhren.
De Nederlander voetbalde bij Manchester nog met de Ierse verdediger McGrath en maakte van dichtbij diens drank- en andere problemen mee. "Hoewel ik er weinig van merkte, want ik vertrok na de training naar huis. Ik ging vooral om met Stapleton, toevallig ook een Ier. Hij was één van de weinigen die nooit dronk. Dat sprak me wel aan. De Ierse fans zijn de allerfijnsten die ik ooit heb meegemaakt. Zo vriendschappelijk. Toen we in 1988 op het EK van de Ieren wonnen, gingen velen ons volgen."

Rond het veld staan geen hekken, is geen gracht. "Maar er was nooit rottigheid. Mensen kwamen gewoon het veld niet op. Het gras, dat was heilige grond." Verwarmde heilige grond bovendien, die na de ramp in 1989 een tijdlang bedekt was met een zee van bloemen.

Charlton kijkt naar band Jong Oranje

LIVERPOOL - Zestien minuten lang zat Jack Charlton dinsdag naar voetbal op video te kijken. Toen wist hij inmiddels: Dit was het Nederlands elftal helemaal niet. In de ultieme fase van de voorbereiding op de beslissende wedstrijd tegen Oranje keek de bondscoach der Ieren naar een band van Jong Oranje.

Met het notitieboekje op schoot posteerden Charlton en zijn staf zich voor de tv. "Ik had eerst helemaal niet door dat ik naar de verkeerde band zat te kijken. De systemen ... opten, de kleuren van de ... rts ook. Pas na een minuut ... zes, zeven begonnen we ons hardop af te vragen waar Overmars was en al die anderen. Van al die rare namen die ik hoorde en die in beeld verschenen had ik nog nooit gehoord."
Charlton vloekte, hij dacht aan een vervelende grap. "We bleven nog een tijdje kijken omdat we dachten dat de goede beelden wel zouden volgen. Uiteindelijk hebben we zitten spoelen, maar niets."
Er bleek sprake van een vergissing. Een werknemer van de KNVB overhandigde een collega van de Ierse bond deze week een videoband, met beelden van Nederland - Noorwegen. Althans, dat was de gedachte. De KNVB vond het onnodig zelf nog even te kijken of de juiste opnamen waren vastgelegd op de door de omroep aangeboden band.

Charlton had zijn spelers met name delen van de tweede helft willen laten zien. Toen kregen de Noren nogal veel kansen. Die fase moest de Ieren de nodige motivatie schenken, het geloof dat het machtige Ajax-blok te slechten is. De KNVB heeft inmiddels zijn verontschuldigingen aangeboden. De Ierse bond heeft die aanvaard.
En Charlton? Hij kreeg in de loop van dinsdag een andere band van de BBC. Met beelden van de goede wedstrijd.

Danny Blind voelt zich niet lekker

LIVERPOOL - Danny Blind voelde zich tijdens de afsluitende training voor Nederland - Ierland niet helemaal lekker. Hij oogde wat bleekjes, ging even op een bal zitten en snelde als eerste naar de spelersbus.

Bondscoach Hiddink kruiste de lippen met zijn vinger richting fysiotherapeut Rob Ouderland. Zo van: Niets zeggen. Een woordvoerder van de KNVB zei dat Blind vanwege zijn gesteldheid niet aanwezig kon zijn bij een perspraatje over de WK-loting. "Maar hij kan wel spelen." Een opkomend griepje? Oranje trainde een uurtje op het prachtige grasveld van Anfield Road. Trainer Louis van Gaal van Ajax uit nogal eens kritiek op de Nederlandse velden van pakweg RKC of Sparta.

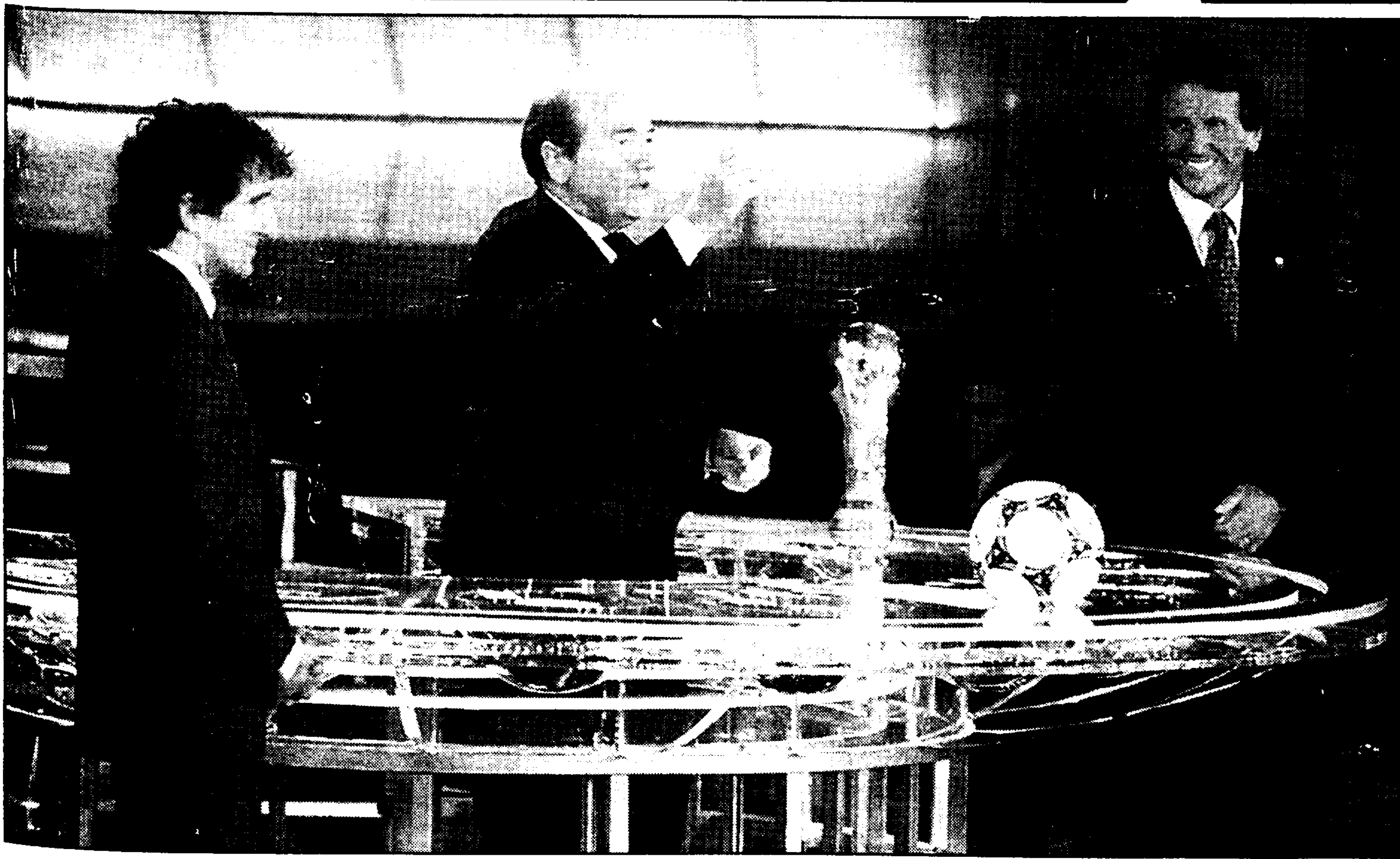
Vandaag kunnen de Ajacieden, acht van hen staan in Oranje, hun hart ophalen. Ronald de Boer zei: "Het veld is perfect. De bal rolt goed. Daar kan het niet aan liggen."
Dat de Ieren op de tribunes in de meerderheid zijn, deert hem weinig. "De sfeer is fantastisch in zo'n vol stadion. Of mensen nou voor of tegen ons klappen en fluiten, dat maakt mij niet uit. Ik voel me wel goed in dergelijke omstandigheden."
Bondscoach Charlton van de Ieren een uur later: "Nederland is niet zo goed in uitwedstrijden. Ja, let maar op, dit zal een uitwedstrijd voor ze zijn."

Voor de politie is de wedstrijd een "testcase" voor het EK van volgend jaar. Rond het veld staan geen hekken. In het stadion zullen ongeveer 14.000 Nederlandse en 18.000 Ierse fans zitten. De overige plaatsen (ongeveer 6.000) gingen naar de Britse bond FA en UEFA. Geen enkel plaatsbewijs is verkocht in Liverpool zelf, een stad die door het verleden Iers getint is.

Honduras in finale Copa des Naciones



SAN SALVADOR - Spelers van Honduras vieren uitbundig hun overwinning op Costa Rica. Honduras bereikte de finale van de Copa des Naciones het voetbalkampioenschap van Midden-Amerika. Honduras versloeg Costa Rica na strafschoppen met 4-2. In de finale komt Honduras uit tegen Guatemala.



PARIJS - De secretaris-generaal van de FIFA, de Zwitser Joseph Blatter, verrichtte woensdag de trekking voor de plaatsing van de Europese landen voorde kwalificatie voor het wk voetbal dat in Frankrijk zal worden gehouden. Hij werd daarbij bijgestaan door de voormalige wereldkampioen Formule-1 de Fransman Alain Prost en de Braziliaanse voetbalster Zico.

Nederland samen met België, Wales en Turkije in WK-poule

LIVERPOOL - Middenin de laatste voorbereiding op het EK-treffen tegen Ierland in Liverpool, gaf de Nederlandse bondscoach Guus Hiddink een korte reactie op de loting voor het WK'98 in Frankrijk. "Een gunstig lot", was de reactie van Hiddink op de tegenstanders België, Turkije, Wales en San Marino.

"Maar ik zeg erbij, ik heb me niet bezig gehouden met het WK. De kwalificatie voor het EK, nu tegen de Ieren, en de eindronde van het EK in Engeland, zijn op het moment veel belangrijker." Oranje kwam in een groep met vijf landen terecht, dat scheelt twee wedstrijden. Toch voorzag Hiddink dinsdagavond tijdens een onderbroken training in Liverpool een brij van wedstrijden. "We moeten bij de programmering niet de fout maken dat één van de sterkere tegenstanders helemaal aan het begin of aan het eind van het seizoen komt. Zo'n fout was er in de kwalificatie voor het EK wel, met de uitwedstrijd tegen Wit-Rusland, die we dan ook verloren."

Van de spelers had dinsdag alleen Ronald de Boer een paar woorden over voor het WK. "Ik ben hier tevreden mee. Voor Turkije moeten we wel oppassen, dat is een voetballand in opkomst. Met België heeft Nederland een lange geschiedenis, daar komen weer veel emoties bij los."

In Parijs reageerde de Belgische bondscoach Paul van Himst ook positief op de loting. "Ik ben blij met Wales, Turkije en San Marino. Maar niet gelukkig met Nederland. Het is toch één van de sterkste landen van Europa. Nederland is een verschrikkelijk lastige tegenstander."

België bevindt zich in een overgangsfase, zoekt nog naar de ideale opvolgers voor de oude generatie die na het missen van de EK eindronde in Engeland moet worden vervangen. "België staat op een keerpunt. Ik betwijfel of wij bij de start van de kwalificatieronde van het WK al een nieuw, ingespeeld elftal hebben. Het is een nadeel dat we er in Engeland volgend jaar niet bij zijn. Dan hadden de nieuwe jongens al ervaring kunnen opdoen."

Pikant detail is dat Oranje op 24 februari tegen de Belgen oefent. De vriendschappelijke interland vormt het startsein van Euro 2000, het jaar waarin de Nederlandse en Belgische bond samen de EK-eindronde organiseren. Beide bondsvoorzitters vonden de komende ontmoetingen aardig in die sfeer passen. Jeu Sprengers, maandag herkozen als voorzitter van de KNVB, noemde de uitslag van de loting prima. "Het is mooi dat we in het jaar dat we innig met de Belgen gaan samenwerken aan Euro 2000, op het veld lijnrecht tegenover elkaar komen te staan."

Zijn collega-praeses Michel d'Hooghe moest na de indeling direct terugdenken aan het duel op de WK vorig jaar in Orlando (1-0 voor België) en aan de kwalificatiewedstrijd in 1985, waarin België Nederland weghield van de WK in Mexico. Grun kopte de Belgen toen in Rotterdam naar het Middenamerikaanse land. "Ik realiseer me dat we één van de sterkste ploegen van Europa treffen. Maar België speelt tegen Nederland altijd de beste wedstrijden."

Ruim 170 landen nemen deel aan kwalificatie WK

PARIJS - Met 172 landen in de voorronden van het wereldkampioenschap voetbal van 1998 in Frankrijk, vestigt de wereldvoetbalbond een nieuw record. De eindronde over twee en een half jaar heeft dan ook plaats met 32 landen. In 1994 in de Verenigde Staten waren het er nog 24. De Nederlandse Antillen is in de eerste ronde vrijgesteld. Aruba speelt tegen de DominicaansecRepubliek. De winnaar van die duels speelt tegen de Antillen. Nederland ontmoet in de voorronde als belangrijkste tegenstander buurland België.

Europa neemt in 1998 vijftien van de 32 plaatsen in. Frankrijk is als organiserend land zeker van deelname. De overige veertien komen uit de voorronden.

Nederland was geplaatst als één van de negen groepshoofden. Oranje kwam in groep 7 terecht met België, Turkije, Wales en San Marino als tegenstanders. Het had slechter gekund. Vice-wereldkampioen Italië moet in groep 2 tegen Engeland, Polen, Georgië en Moldavië aantreden. "De groep des doods", heette deze poule onmiddellijk.

De groepswinnaars en de beste nummers twee van de negen groepen kwalificeren zich. De overige vier komen uit een extra ronde k.o.-systeem met een uit- en een thuiswedstrijd.

De loting in het Caroussel de Louvre had dinsdag plaats in vier blokken, waarin de zes confederaties waren verdeeld. In totaal hadden er 190 lotingshandelingen plaats, maar voor Zuid-Amerika was er geen nodig. Achter de automatisch gekwalificeerde titelverdediger Brazilië spelen de negen overige landen een kampioenschap waarvoor het speelschema al bekend is.

In de eindronde van het WK 1998 in Frankrijk komen vier landen uit Oceanië/Azie, acht uit Zuid-, Noord- en Centraal-Amerika en het Caribisch gebied, vijf uit Afrika En vijftien uit Europa.

EUROPA

Groep 1 (5 landen): Denemarken, Griekenland, Kroatië, Slovenië, Bosnië - Herzegowina.
Groep 2 (5 landen): Italië, Engeland, Polen, Georgië, Moldavië.
Groep 3 (5 landen): Noorwegen, Zwitserland, Finland, Hongarije, Azerbeidzjan.
Groep 4 (6 landen): Zweden, Schotland, Oostenrijk, letland, Wit-Rusland, Estland.
Groep 5 (5 landen): Rusland, Bulgarije, Israël, Cyprus, Luxemburg.
Groep 6 (6 landen): Spanje, Tsjechië, Slowakije, Klein-Joegoslavië, Malta, Faroer eilanden.
Groep 7 (5 landen): Nederland, België, Turkije, Wales, San Marino.
Groep 8 (6 landen): Roemenië, Ierland, Litouwen, Ijsland, Macedonië, Liechtenstein.
Groep 9 (6 landen): Duitsland, Portugal, Noord-Ierland, Oekraïne, Albanië, Armenië.

NBC verwerft tv-rechten voor Olympische Spelen

NEW YORK - De Amerikaanse omroep NBC heeft in de Verenigde Staten nu al de televisierechten verworven van de Olympische Spelen in 2004 (zomer), 2006 (winter) en 2008 (zomer). De plaatsen waar deze Spelen worden gehouden, staan nog niets eens vast. Het astronomische bedrag waarvoor de rechten zijn verkocht wel: 2,3 miljard.

Een woordvoerder van NBC maakte het nieuws zelf bekend. De zender heeft al de rechten van de Spelen in Atlanta 1996, Sydney 2000 en Salt Lake City 2002. De Winterspelen van Nagano 1998 zijn terecht gekomen bij concurrent CBS.

Het Internationaal Olympisch Comité bevestigde dinsdagavond de hoogte van de prijs van de nieuwe NBC-coup. Enkele maanden geleden betaalde NBC voor de tv-rechten van de spelen in Sydney en Salt Lake City repectievelijk 705 en 545 miljoen dollar, bij elkaar 1,25 miljard. Ook dat waren nieuwe records, maar die zijn dus nu gesneuveld. NBC betaalt voor 2004 793 miljoen dollar, voor 2006 613 miljoen dollar en voor 2008 894 miljoen dollar.

Namens het IOC sloot Dick Pound, voorzitter van de onderhandelingscommissie, de contracten af. "Dit contract garandeert het IOC financiële stabiliteit bij de verantwoordelijkheid voor de totale Olympische familie." Met de Olympische familie bedoelt het IOC de nationale Olympische comités, de internationale sportfederaties en de organisatiecomités.

Hoofd van NBC Robert Wright zei dat zijn omroep met de nieuwe overeenkomst aan het begin van de volgende eeuw het meest toonaangevende station is voor nieuws en sport.

Vliegangst stuurde Bergkamp vooruit

LIVERPOOL - Het hoge woord was eruit: Dennis Bergkamp heeft vliegangst. Dat was de reden waarom hij eerder dan de overige internationals per auto en boot naar Engeland reisde voor de interland tegen Ierland, vandaag in Liverpool. Mogelijk heeft de aversie om te vliegen ook een rol gespeeld bij zijn late afmelding voor de wedstrijd tegen Wit-Rusland, in juni.

Maandag voor vertrek ontbrak de aanvaller van Arsenal op Schiphol. Bondscoach Hiddink legde uit dat de oorzaak privé was en doorgebriefd aan de groep. De suggestie van een aantal volgers was dat Bergkamp zijn zwangere vrouw wilde vergezellen, doch bondsarts Frits Kessel bevestigde het geopperde vermoeden dat Bergkamp soms vliegangst heeft. De speler in kwestie reageerde niet op de bevinding.

Tijdens de afsluitende training wilde Kessel niet al te diep op de materie ingaan. Hij zei alleen dat het verhaal klopt en dat vliegangst ineens kan opkomen. Door een bepaalde ervaring, bijvoorbeeld met een slechte vlucht. Kessel noemde zo een aantal erkende vliegtuighaters uit het verleden: Moulijn, Bouwmeester, Lenstra, Van Hanegem. "Bouwmeester en Moulijn gingen met hun hoofd onder een krant zitten voor een vlucht naar Bulgarije."

In feite is de zaak louter privé en heeft de buitenwereld daarmee niets te maken, gaf hij terecht aan. Anderzijds is Bergkamp profvoetballer en ontkomt hij dus niet aan reizen. Hij heeft ook al talloze malen gevlogen, ook recent nog. Interessant is eigenlijk slechts te weten of de late afmelding voor het duel tegen Wit-Rusland was ingegeven door de tegenzin zich te melden op Schiphol. Kessel: "Daar wil ik nu liever niets over zeggen. Feit is dat Bergkamp toen ook een blessure had." Waarmee hij de combinatie van factoren indirect aangeeft.

Nederlandse clubs eens over verdeling tv-gelden

LIVERPOOL - TV-geld naar prestatie. Dat is de overeenstemming die de clubs uit het Nederlandse betaald voetbal bereikten over de verdeling van het geld dat binnenkomt voor rechtstreekse uitzendingen van wedstrijden. Dit nieuws is dinsdagavond laat in Liverpool tijdens een receptie van de KNVB naar buiten gebracht.

Die rechtstreekse uitzendingen maken 20 procent uit van de totale opbrengst bij de verkoop van uitzendrechten. Hoeveel geld er aan de verkoop van tv-rechten over het Nederlandse competitie- en bekervoetbal binnenkomt is nog niet bekend. De KNVB wacht nog steeds op aanbiedingen van gegadigden.

Het aantal miljoen dat 20 procent zal uitmaken is daarom nog niet bekend. Van dat bedrag wordt 25 procent gelijkelijk verdeeld over de 36 betaalde voetbalorganisaties. De overige 75 procent komen op een ladder van prestaties van de clubs per seizoen. Eindklasseringen, kampioenschappen, titels, bekerronden en periodetitels zullen meetellen. Wie de meeste successen boekt vangt het meest uit de pot rechtstreekse uitzendingen. Tijdens de laatste vergadering betaald voetbal op 13 november was dit een heikel punt. Een speciale commissie kwam toen met dit voorstel. Slechts vier clubs stemden tegen: Feyenoord, AZ, Den Bosch en Dordrecht'90.

Oud-kampioen verdacht van doodslag

BISJKEK - Igor Paklin, oud-wereldrecordhouder hoogspringen met 2,41 meter, is in de Kirgizische hoofdstad Bisjkek gearresteerd op verdenking van doodslag.

Volgens de politie zou Paklin met een vriend een zakenrelatie die hem geld schuldig was, zo hard hebben geslagen dat hij later aan zijn verwondingen overleed.

Paklin genoot in zijn actieve periode reeds een zekere faam als geslaagd zakenman. De Europese kampioen van 1986 en wereldkampioen indoor van '87 verdiende veel geld aan het verhuren van Zwitserse breimachines en de verkoop van de daarop vervaardigde kleding. Paklin was de afgelopen jaren ook actief als vice-voorzitter van de atletiekbond van Kirgizië.

Villeneuve hard van de baan

ESTORIL - Bij testritten op het circuit van Estoril dinsdag heeft Jacques Villeneuve zijn Williams-Renault in de kreukels gereden. De Canadese Formule-1-rijder kwam er zonder kleerscheuren vanaf. Zijn teamgenoot Damon Hill belandde eveneens naast de baan. Ook de Brit bleef lijfelijk ongemak bespaard.



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers





Eurotop van Madrid:

Monetaire kwesties overheersen

BRUSSEL - De leiders van de vijftien lidstaten van de Europese Unie beslissen vrijdag en zaterdag over de financiële toekomst van Europa. Tijdens de top in Madrid moeten ze het tijdpad vaststellen dat voert naar de Europese eenheidsmunt. Bovendien dienen ze de jongste spruit aan de Europese boom ook nog van een passende naam te voorzien.

De gezamenlijke Europese munt moet de kroon worden op de economische en monetaire unie, waarover al jaren wordt gepraat. De naamkeuze zal de Europese leiders in Madrid nog de nodige hoofdbrekens opleveren. Voor banken en bedrijven maakt het niet uit hoe de munt gaat heten. Zolang het beestje maar een naam heeft en een eind maakt aan de economisch ontwrichtende koersschommelingen. Psychologisch heeft de naam echter groot gewicht. Een ecu die alleen nog maar op papier bestaat hoeft niemand serieus te nemen. Voor een harde, tastbare Europese munt die de nationale valuta vervangt ligt dat duidelijk anders. Dan kan niemand er nog aan twijfelen dat de Europese eenwording een proces is dat niet meer te stoppen valt. De munt is niets minder dan het symbool van de Europese integratie.

GEVOELIG

Het is dan ook logisch dat de kwestie gevoelig ligt. Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië zijn als de dood dat een van deze drie grote lidstaten een te zwaar stempel drukt op de nieuwe munt. Mark, frank en pond - of een andere bestaande naam - zijn dus uit den boze. De huidige werknaam, de ecu, ligt niet lekker in Duitsland. Bonn geeft - gesteund door de Benelux - de voorkeur aan het voorvoegsel Euro. Die naam lijkt momenteel de hoogste ogen te gooien, hoewel Frankrijk niet bepaald enthousiast is.

De laatste dagen is de florijn in opmars, geparachuteerd door de gezaghebbende Financial Times. Die naam is in zo'n beetje alle Europese landen bekend en kent geen echte nadelen. Sterker nog, de florijn is een historische naam, niet besmet met de hedendaagse Euro-treurnis, zo zeggen voorstanders.

MONETAIRE UNIE

Hoe gevoelig ook, de strijd rond de naam van de nieuwe munt is niet de moeilijkste kwestie op de top in Madrid. De weg naar de muntunie kent nog andere hindernissen. Zo moet in de Spaanse hoofdstad worden bepaald wie wanneer kan toetreden tot de monetaire unie. Aanvankelijk was afgesproken dat de lidstaten eind 1997 zouden bewijzen dat ze hun huishoudboekjes op orde hebben. Geen moment te vroeg, want op 1 januari 1999 moet de monetaire unie een feit zijn.

Duitsland wil het tijdstip van beoordeling echter verschuiven naar begin 1998. Dan zijn namelijk betrouwbaardere cijfers voorhanden over begrotingstekorten en staatsschulden. Bonn wil de zekerheid dat de deelnemende landen ook daadwerkelijk een gezonde economie hebben. Anders wil de Duitse regering haar harde D-mark niet opofferen.

Het is de vraag of invoering van de monetaire unie niet moet worden verschoven naar 2000. Een jaartje uitstel biedt iedereen respijt. Het geeft de Centrale banken wat meer lucht om de nationale valuta te vervangen door de Europese munt, een technisch ingewikkelde operatie die minimaal een jaar aan voorbereidingstijd vergt.

ONOMKEERBAAR

Uitstel is nog eens extra aantrekkelijk omdat de EU-lidstaten daarmee wat langer de tijd krijgen aan de EMU-voorwaarden te voldoen. De noodzakelijke saneringen van de overheidsfinanciën kosten immers de nodige moeite. Frankrijk, dat momenteel wordt geteisterd door stakingen, kan daarover meepraten. Maar ook landen als België en zelfs Nederland moeten pijnlijke bezuinigingen treffen.

Uitstel is echter gevaarlijk omdat het kan leiden tot afstel, vinden veel landen. De Duitse bondskanselier Kohl, de drie Beneluxlanden en Frankrijk - de harde kern van de toekomstige EMU - willen dan ook dat de top in Madrid een duidelijk signaal afgeeft dat de overgang naar de EMU "een onomkeerbaar proces" is. Maar wel een proces dat met de grootst mogelijke zorgvuldigheid wordt omgeven.

Los van het EMU-debat moet de top zich buigen over 23 rapporten, waarvan die over werkgelegenheid, fraudebestrijding en de voorbereiding voor de intergouvernementele conferentie over de herziening van het Verdrag van Maastricht (IGC), de meeste aandacht zullen krijgen. controle op de politie-organisatie opgeeft, kan het bureau eindelijk tot volle wasdom komen.

Tweede kamer reageert geschokt op rapport

Rekenkamer breek staf over politie

DEN HAAG - Het dinsdag gepubliceerde rapport van de Algemene rekenkamer over het functioneren van de politie in Nederland is als een bom ingeslagen in de Tweede Kamer. VV D66 en CDA roepen na de Kerstvakantie de minister Dijkstal (Regionale politiekorpsen) en Sorgdrager (Landelijk korps) ter verantwoording, zo lieten zij weten. Ook de PvdA vindt het tijd worden dat minister Dijkstal eindelijk eens ingrijpt.

Maar ook bij de korpsleiding bracht het verslag opschudding teweeg. De korpsbeheerders reageerden dinsdag buitengewoon geïrriteerd. De Rekenkamer heeft een beperkt zicht op de materie, zo bleek uit de woorden van de voorzitter van het korpsbeheerdersberaad, mr. E. D'hondt.

Het stuk van de Rekenkamer liegt er dan ook niet om. De Nederlandse politie werkt verre van goed. De gegevensuitwisseling tussen korpsen over misdrijven en criminelen is gebrekkig. De boekhouding deugt ook niet. Het beheer van de financiën laat sterk te wensen over, zo valt erin te lezen.

Dat de onderlinge informatievoorziening tekortschiet, komt door de moeizame communicatie tussen de verschillende computersystemen die bij de 25 politiekorpsen in gebruik zijn.

PERSONEELSBELEID

De korpsleidingen hebben hun administraties al evenmin op orde, "hoewel het reorganisatieproces al in 1991 begonnen is", schrijft de Rekenkamer. Hun begrotingen voor 1994 en 1995 vertonen hiaten of zijn te laat opgesteld. Daardoor kan de minister van Binnenlandse zaken onvoldoende toezicht uitoefenen.

Over het personeelsbeleid is de Rekenkamer ook al niet te spreken. Te veel bevorderingen, te veel dienders met 55 jaar in de VUT en te hoge inschaling van sommige functies. Vrouwvriendelijk is de politie niet te noemen. Het doel om volgend jaar in de uitvoerende diensten 25 procent vrouwen te hebben, wordt waarschijnlijk niet gehaald.

TELEURGESTELD

De Tweede Kamer is zwaar teleurgesteld en volgens D66 is het misschien tijd om de politie onder curatele te stellen. Ook oppositiepartij CDA reageert teleurgesteld. "Het is heel erg dat zij geen greep op de financiën hebben en het is heel erg dat de communicatie bij de politie zo slecht is", zei de christendemocraat Van der Heijden.

PvdA-woordvoerder van heemst vindt dat Dijkstal zich niet langer mag verschuilen achter het standpunt dat hij vroeger als VVD-Kamerlid had. Hij was tegen de politiereorganisatie in haar huidige vorm, die de korpschefs verregaande bevoegdheden geeft. "Geen smoesjes meer, Dijkstal moet nu actie ondernemen".

Waarschuwing Wereldnatuurfonds op Klimaatconferentie:

Sneeuw en stranden verdwijnen

ZURICH/ROME - Geen sneeuw meer op de Alpenhellingen, en nauwelijks nog stranden langs de Middellandse Zee. Volgens het Wereldnatuurfonds (WNF) kan dit schrikbeeld binnen vijftig jaar waarheid worden, als gevolg van het broeikaseffect in de wereld. Het WNF maakte dit dinsdag bekend op een conferentie over klimaatverandering in Rome.

De Zwitserse afdeling van het WNF meldde dinsdag dat in de Alpen de gevolgen van de klimaatveranderingen steeds duidelijker te zien zijn. "Gletsjers smelten, de sneeuwgrens stijgt en stijgt, en steeds vaker valt er regen in plaats van sneeuw", aldus het WNF.

Binnen honderd jaar zal de helft van de gletsjers op de wereld verdwenen zijn, als het broeikaseffect geen halt wordt toegeroepen, aldus de organisatie. De klimaatverandering veroorzaakt minder sneeuwval, meer regen en warmere zomers.

In sommige delen van de Zwitserse Alpen is de sneeuwgrens sinds 1980 al 100 meter hoger komen te liggen, aldus een woordvoerder van het WNF. Verwacht wordt dat dit verder gaat, met een frequentie van 100 meter voor iedere graad waarmee de gemiddelde temperatuur op aarde stijgt.

De klimaatverandering zal mogelijk ook voor de Middellandse Zee grote gevolgen hebben. Eenderde van de Mediterrane stranden verdwijnt al, doordat de zeespiegel stijgt. Het WNF verwacht in de tweede helft van de volgende eeuw een stijging van de zeespiegel van ongeveer een halve meter. "Venetië zal dan onderlopen, tenzij er dijken worden gebouwd", aldus een woordvoerder.

Peres in VS-congres



WASHINGTON - Na zijn toespraak tijdens een gezamenlijke zitting van het Amerikaanse congres werd premier Shimon Peres (midden) van Israël weggeleid door de senatoren Bob Dole (tweede van links) en Patrick Leahy terwijl hij al lopend de hand schudt met onder [illegible] het Amerikaanse congres verzekerde de Israëlische premier dat hij blijft zoeken naar vrede met Syrië en Libanon.(AFP-foto)

Ook Rabobank komt met beursorderlijn

UTRECHT - Ook de Rabobank komt met een telefonische beursorderlijn: De Rabo Orderlijn. Voor de start van deze dienst is als streefdatum 1 februari vastgesteld. De dienst, bestemd voor aandelen- en optie-orders, is op werkdagen beschikbaar van 8.00 tot 18.00 uur. De Rabobank had al langer plannen voor de introductie van een eigen orderlijn, maar door de groei van het commissionairsbedrijf is besloten in het offensief te gaan.

"We willen geen klanten kwijtraken aan de concurrentie. Daarom maken we het vroegtijdig bekend", aldus een woordvoerder. De coöperatieve bank ziet de orderlijn niet direct als kernactiviteit. "Het geven van adviezen blijft onze voornaamste prioriteit. Maar onze klanten willen dit. Aan die wens geven wij graag gehoor."

De Rabobank is rijkelijk laat met de aankondiging van een telefonische orderlijn. Achtereenvolgens de Postbank, SNS Bank, ABN AMRO en de Vereniging van Effectenbezitters (VEB) (samen met Aegon-dochter Labouchère) roerden zich de afgelopen weken in de strijd om de gunst van de particuliere belegger, die zonder advies wil handelen in effecten. De Rabobank kent tot nu toe alleen een telefonische advieslijn, die volgens een woordvoerder veelvuldig wordt gebeld.

Nog niet alle aangekondigde lijnen zijn operationeel. Wel die van de SNS en Postbank., zij beten in respectievelijk 1990 en 1991 het spits af. De ABN AMRO Beleggingslijn en de VEB Bottom-line zien pas op 2 januari volgend jaar het levenslicht.

De tarieven van de Rabobank Orderlijn liggen in lijn met die van de voornaamste concurrenten: ABN AMRO en Postbank. De Postbank Beursorderlijn en Homenet, het pc-orderprogramma van ABN AMRO, zijn bij orders tot 10.000 gulden goedkoper. Daarboven valt de vergelijking uit in het voordeel van de Rabo-klant.

Wie voor 1000 gulden in aandelen handelt, is via de Rabo Orderlijn Nf 26,50 kwijt tegen respectievelijk Nf 22,50 en Nf 26 via ABN AMRO'S Homenet en de Postbank Beursorderlijn. Met advies ligt het tarief bij de Rabobank op Nf 42,50 gulden. Bij een opdracht ter waarde van Nf 10.000 betaalt de belegger respectievelijk Nf 111,25 (Rabo), Nf 65 gulden (Homenet), Nf 80 (Postbank) en Nf 190 (Rabo met advies).

Veruit de goedkoopste in de markt blijft de VEB Bottom-line. Mits lid van de VEB (kosten Nf 80) en in het bezit van een bankrekening bij Labouchère met een positief saldo van duizend gulden kunnen particulieren via deze lijn tegen kostprijs effecten aan- en verkopen. Voor een opdracht van Nf 10.000 rekent de VEB slechts Nf 24,98.

Wel moet de particulier bij dit initiatief een eenmalig bedrag betalen voor de afkoop van verdere dividendprovisie, bewaarloon en andere regeltarieven. Dit bedrag kan variëren van Nf 1000 tot Nf 6000, afhankelijk van de portefeuille-omvang.

Dollarkoers op lichte winst

AMSTERDAM - De dollar heeft de wind weer in de rug. Op de wisselmarkt van Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid vanmorgen Nf 1,6240, een lichte winst vergeleken met de slotkoers van 1,6205 van gisteren.

De dollar profiteert kennelijk van rentespeculatie. De valutahandel houdt het voor mogelijk dat de Duitse Centrale Bank morgen de rente verlaagt om de economie aan te jagen. De lagere detailhandelsverkoop over oktober geeft aan dat het in Duitsland wat minder gaat. De omzet was 5 procent kleiner dan oktober vorig jaar. In september was er ook al een terugval van 2 procent. De Franse frank hield stand met een koers van Nf 32,455 per honderd, een fractie lager dan de Nf 32,470 van dinsdagmiddag. Het pond sterling klom iets tot Nf 2,4845.

Op de effectenbeurs van Tokyo zakte de Nikkei-index 29,29 punten tot 19.283,48. Vooral grote Japanse investeerders manifesteerden zich door winstnemingen. De handel verliep levendig: Er gingen zo'n 458 miljoen aandelen om.

*****

Boeing en de grootste vakbond bij deze Amerikaanse vliegtuigproducent zijn het in principe eens over een nieuwe cao met een looptijd van 45 maanden. De leden stemmen er vandaag over en als ze ja zeggen, dan komt er een einde aan een staking die al twee maanden duurt. Door de staking werd Boeing gedwongen zijn produktieplannen terug te schroeven.

*****

De bezettingsgraad bij **Northwest** Airlines, KLM's Amerikaanse partner, heeft in november 67,2 procent bedragen. In november vorig jaar was dat 63,9 procent. Het aantal passagiersmijlen steeg van 4,28 miljoen tot 4,78 miljoen.

DAMRAK

Angst op Damrak voor ineenstorting economie

AMSTERDAM - Op het Damrak stonden vandaag de cyclische waarden onder druk. Angst voor inzakken van de economie zorgde voor verkoopdruk. Vooral Hoogovens werd hierdoor sterk aangetast. De koers daalde met 2 gulden tot onder Nf 50 (Nf 49,30). Eerder dit jaar bracht het staalaandeel nog meer dan Nf 80 op.

Verder verloor DSM 2 gulden op Nf 121,10, Hunter Douglas Nf 2,20 op Nf 73,80, KNP Nf 1,20 op Nf 39,30 en Akzo 90 cent op Nf 182,10. Voor verzekeraar Aegon had men 80 cent minder over op Nf 67,10. De AEX-index stond kort voor het middaguur 0,76 punt lager op 478,28. De omzetten bleven beperkt.

Bij de hoofdfondsen bestonden ook uitzonderingen. Zo dikte Philips 1 gulden aan tot Nf 61,50 en dochter Polygram 60 cent tot Nf 93,10. Heineken werd 30 cent duurder op Nf 280,80 en Randstad was vier dubbeltjes beter op Nf 69,50.

Handelmij Wolff, die overgenomen wordt door de Franse onderneming Rexel, rees de pan uit met een winst van bijna 11 procent of 7 gulden op Nf 71. Deze prijs is exact gelijk aan het door groot-aandeelhouder Rexel geïndiceerde bod.

Het beter draaiende Goudsmit werd bijna 1 gulden hoger verhandeld op Nf 46. Voor auto-toeleverancier Polynorm werd twee kwartjes meer betaald op Nf 139,50. Daarentegen zat Begemann weer in de strafhoek met Nf 1,50 verlies op Nf 25,50. Heidemij werd 30 cent goedkoper op Nf 14,20 en Rood Testhouse kalfde 30 cent af naar Nf 11,60. Werf Van der Giessen-de Noord raakte 1 gulden kwijt op Nf 83,70.

BOSTON - De fusiekoorts in de Amerikaanse bankwereld blijft onverminderd hoog. Bank of Boston kondigde dinsdag aan dat zij door een aandelenruil Baybanks overneemt. Daardoor ontstaat een bank met een balanstotaal van 57,6 miljard dollar en een spaarinleg van 40 miljard dollar.

Matig verlies voor de Newyorkse beurs

NEW YORK - Wall Street moest dinsdag gas terugnemen. De Dow Jones-index zakte weg tot 5174,92 punten, een verlies van 9,40 punten. De effectenbeurs kreeg een tik nadat bekend was geworden dat de producentenprijzen in de Verenigde Staten in november met 0,5 procent zijn gestegen. Door een hogere inflatie wordt een renteverlaging op korte termijn minder waarschijnlijk. Wall Street zou zo'n verlaging verwelkomen en er wordt al enige tijd over gespeculeerd.

De 0,5 procent was meer dan het dubbele van de 0,2 procent die was verwacht en ook de sterkste stijging sinds januari dit jaar. De obligaties gingen eerst onderuit, gevolgd door de aandelenkoersen. Veel handelaren geloofden ineens niet meer in een rentestap, een week voordat het beleidscomite van de Amerikaanse Centrale Banken bijeenkomt. Verliezers waren (opnieuw) de papierfondsen, maar ook halfgeleiderbedrijven zoals Intel stonden onder druk.

De valutamarkt in New York was de dollar goed gezind. De Amerikaanse munteenheid ging de handel uit op een koers van Nf 1,6205, bijna een halve cent winst vergeleken met de Nf 1,6165 van maandag.

Economische groei Japan naar beneden bijgesteld

TOKYO - De economie van Japan zal in het lopende begrotingsjaar met niet meer dan 1 procent groeien, zo heeft een hoge functionaris van het Japanse Planbureau gezegd. Dat is een stuk minder dan de 2,8 procent waarvan de regering to nu toe nog steeds uitgaat. In oktober liet het Planbureau weten uit te gaan van een groei van tussen de 1 en de 2 procent.

De officiële percentages worden volgende week vastgesteld. Het Planbureau liet verder weten dat in het komende begrotingsjaar, dat op 1 april 1996 begint, de economie zal groeien met 2 à 3 procent. Het percentage ligt iets boven andere ramingen, maar het is reëel, aldus het Planbureau. Onafhankelijke deskundigen houden het op 2,2 à 2,4 procent. De OESO, de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling, verlaagde in oktober zijn raming van 2,3 tot 1,8 procent.

De laatste paar jaar komt de werkelijke economische groei steeds een stuk lager uit dan de officiële ramingen aangaven. In 1994/95 hield de regering het op 2,4 procent en in het jaar daarvoor op 3,3 procent. Uiteindelijk bleek de economie in die jaren te zijn gegroeid met respectievelijk 0,5 en 0,2 procent. De regering hoopt dat de groei nu zal aantrekken door een aantal omvangrijke stimuleringspakketten. Ook hoopt ze dat de lage rente - het disconto staat op 1 procent - de groei zal aanzwengelen.

*****

De Duitse Bosch-Siemens Hausgerate gaat zijn eerste fabriek in de Verenigde Staten bouwen. In New Bern (North Carolina) komt een vestiging waar 200 mensen jaarlijks 200.000 vaatwasmachines gaan maken. Op het ogenblik produceert het concern, met een omzet van 8,5 miljard mark en 30.000 werknemers, per jaar 1,9 miljoen vaatwassers.

Sumitomo neemt Daiwa bank over

TOKYO - De Japanse Sumitomo Bank neemt de Amerikaanse vestigingen van de in opspraak geraakte Daiwa Bank over. Dit meldde de Japanse zakenkrant Nihon Keizai Shimbun. Alleen de Fed, het bestuur van de Amerikaanse Centrale Banken, moet nog toestemming geven.

Daiwa Bank kreeg vorige maand te horen dat zij haar activiteit in de VS moet staken.

De Fed strafte daarmee de bank voor de misstap van een obligatiehandelaar van haar vestiging in New York. Die had in de loop van de jaren 1,1 miljard dollar aan verliezen opgebouwd.

Noodkreet muziek-industrie om illegale Chinese cd's

BRUSSEL - Muziekpiraterij in China vormt een ernstige bedreiging voor de muziekindustrie. Ongeveer 25 procent van alle illegaal gemaakte compact discs is afkomstig uit dat land. De gevestigde industrie lijdt daardoor 250 miljoen dollar schade.

Dit heeft de International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) dinsdag laten weten. De organisatie vertegenwoordigt grote maatschappijen als Sony, Warner, MCA, EMI en Polygram, en ruim 1100 onafhankelijke distributeurs.

De illegale praktijken in China moeten volgens de IFPI worden meegenomen in de onderhandelingen over de toetreding van het land tot de Wereld Handelsorganisatie (WTO). "China mag geen volwaardige internationale handelspartner worden zolang het een groot deel van onze activiteiten in gijzeling houdt"", aldus directeur-generaal Nic Garnett van de IFPI.

De organisatie heeft de Europese Unie en de Verenigde Staten gevraagd om bij de WTO-besprekingen nadrukkelijk te eisen dat China zich houdt aan de regels wat betreft auteursrechten. Ook moet het land zijn handelsbarrières opgeven, die een grote belemmering vormen voor investeringen door westerse muziekmaatschappijen.

In februari dit jaar zegde China toe een einde te maken aan de omvangrijke muziekpiraterij. Ondanks maatregelen echter wordt nog altijd bijna 60 procent van de in het land vervaardigde cd's illegaal gemaakt. De Europese markt wordt overspoeld door illegale cd's, ter waarde van in totaal honderd miljoen dollar.

Volgens de IFPI heeft China alle mogelijkheden om de wereld met namaak-cd's te overspoelen. De binnenlandse markt is goed voor ongeveer zeven miljoen cd's per jaar, maar de produktiecapaciteit ligt op 75 miljoen stuks. In februari sloot China onder druk van de Verenigde Staten zeven cd-fabrieken, maar die zijn imiddels allen weer open. De produktie van illegale kopieën van niet alleen muziek-cd's, maar ook van cd-roms en video-cd's, draait daar weer volop, aldus de IFPI.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 7 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

	VALUTA	AANKOOP	VERKOOP
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.270	1.290	1.310
PND STER~LING	2.655	2.710	2.770
NED GLD (per Nf. 100)	109.02	109.74	110.54
ZW FRAN~CS (per Zw. frs. 100)	150.88	151.60	152.40
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	34.20	35.30	36.00
DUITSE MARK (per Dm. 100)	122.18	122.90	123.70
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 / **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	174.63	175.49	176.29
ECU (per Ecu 100)	-.-	225.61	226.41

* voor bankpapier
** voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 nov.-15 dec.
Indicatieve koersen overheidspapieren:

8.50% obl.	1991/1996	koers: 101.20%	Eff. rendement 7.25% Land
7.875% obl.	1993/1996	koers: 100.38%	Eff. rendement 6.00% Land
8.50% obl.	1992/1997	koers: 101.37%	Eff. rendement 7.35% Eiland
8.625% obl.	1992/1997	koers: 101.72%	Eff. rendement 7.45% Eiland
8.625% obl.	1993/1998	koers: 102.10%	Eff. rendement 7.55% Eiland
8.00% obl.	1993/1998	koers: 100.78%	Eff. rendement 7.65% Eiland
8.00% obl.	1989/1999	koers: 100.16%	Eff. rendement 7.95% Land
8.00% obl.	1994/2001	koers: 98.78%	Eff. rendement 8.30% Land
8.50% obl.	1995/2001	koers: 100.00%	Eff. rendement 8.50% Land

WALL STREET

NEW YORK	PREV	Dec. 12	AMSTERDAM	PREV	Dec. 12
DOW JONES	5185	5174	EOE	479.27	479.04
ATT	65.63	66.25	ABN AMRO	71.10	71.90
ALZA CORP	22.75	22.50	AEGON	67.90	67.90
AMR CORP	77.50	76.63	AHOLD	64.30	63.90
APPLE COMP	38.88	38.00	AKZO	184.10	183.00
BARRICK GOLD	27.25	26.63	AMEV	107.10	107.50
BRISTOL-MYERS	84.25	85.75	BOLSWESSANEN	33.00	33.00
CHRYSLER CORP.	53.88	53.88	DSM	126.00	123.10
COASTAL CO	36.38	36.63	ELSEVIER	21.00	21.20
COCA COLA	79.38	80.13	GIST BROC.	47.90	47.00
DISNEY	61.75	61.50	HAGEMEYER	84.30	82.00
DUPONT	68.38	68.75	HEINEKEN	280.00	280.50
EAST.KODAK	70.00	68.00	HOOGOVENS	52.30	51.30
EXXON	84.25	84.50	HUNTER DOUGLAS	75.00	74.80
FORD	28.75	28.38	ING	104.50	106.20
GEN. ELECTRIC	70.63	72.00	KLM	56.00	56.20
GEN. MOTORS	49.88	49.75	KNP-BT	41.00	40.50
IBM	96.00	95.38	KON. PTT NED.	58.30	58.20
INTEL	63.75	62.25	NEDLLOYD	33.00	33.00
KIMBERLY CLARK	77.00	78.50	NORIT	18.90	18.70
MC DONALDS	45.75	46.13	NUTRICIA	127.10	128.00
MERCK	63.25	63.25	PHILIPS	61.20	60.50
MICROSOFT	94.00	91.38	POLYGRAM	96.89	92.50
MINNES. MINING	66.38	66.00	ROBECO	114.90	114.80
MOBIL CORP	113.50	114.75	ROLINCO	121.90	121.30
MOTOROLA	62.13	61.50	RORENTO	94.20	94.00
NOVELL INC	15.00	14.50	ROYAL DUTCH	215.50	217.00
PEPSICOLA	57.63	57.88	UNILEVER	226.50	225.80
PFIZER	64.13	65.50	VAN OMMEREN	48.00	48.80
PHILIP MORRIS	89.88	90.63	VENDEX	45.80	46.00
QUAKER	36.25	37.25	VNU	220.50	218.70
TELE-COMMUN.	20.00	20.75	WOLTERS -KLUWER	144.70	143.80
TEXAS-INSTRUMENTS	56.00	54.50			
UNITED AIRLINES	207.63	205.25	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	16.75	16.25	US$/YEN	101.11	101.81
			US$/DMARK	1.44	1.45
COMMODITIES			GBP/US$	1.53	1.53
GOLD	390.00	388.50	US$/NLG	1.62	1.62
SILVER	5.26	5.20	ECU/US$	1.27	1.28
CRUDE OIL	18.65	18.73	CAN/US$	1.37	1.38

Twijfels over Luther-bijbel

De onlangs in Stuttgart gevonden bijbel, die aan **Maarten Luther** zou hebben toebehoord, is waarschijnlijk van een leerling van de kerkhervormer geweest. Dat zei de Heidelbergse hoogleraar theologie en handschriftenexpert **U. Bubenheimer** dinsdag. Hij betwijfelt of de met de hand geschreven kanttekeningen in het boek van Luther zijn.

De bijbel werd in november gevonden in het Wurttembergische landesmuseum in Stuttgart. Het gaat om een uitgave van de latijnse vertaling van de bijbel (vulgaat). Luther zou het exemplaar hebben gebruikt voor zijn vertaling van het nieuwe testament in het Duits. Snel na de bekendmaking uitten andere deskundigen al hun twijfels over de waarde van de vondst.

Bubenheimer zei dat het handschrift van de kanttekeningen wel op dat van Luther lijkt, maar dat er toch verschillen zijn. Volgens de wetenschapper was het destijds gebruikelijk dat leerlingen, om hun bewondering uit te drukken, het handschrift van hun meesters imiteerden. De inhoud van de opmerkingen is dan ook "goed Luthers", aldus Bubenheimer.

Volgens data aan het begin en het einde van het boek heeft de eigenaar van 28 januari tot 14 november 1528 de bijbel bestudeerd. Luther schreef zijn vertaling echter al in 1521 en 1522.

Vereeuwdag van Amalia Jacobs



***Amalia Jacobs** vierde zondag haar eerste verjaardag met 3 cijfers. Ze kreeg onder meer bezoek van gedeputeerde **Perry Gumbs** die haar uit naam van de Curaçaose overheid en bevolking feliciteerde.*

Agradecidos con Dios y felices, hemos dado la bienvenida a nuestro hogar a nuestra hija y hermanita,

PAULA

Andres, Maria Cecilia y Maria Faciolince-Martina

Curaçao, 11 diciembre 1995.

Vrouw tussen duivel en dood



*Een als duivel verklede persoon (links) en een als dood verklede flankeren een vrouw (niet verkleed) op weg naar de basiliek van Guadalupe in Mexico. Op hun knieën. Deze week wordt de verschijning herdacht van **Onze Lieve Vrouw van Guadalupe**, beschermheilige van Mexico.*

"Misdaadjournalisten vervolgen is spastisch"

Een beetje spastisch. Zo noemt de Amsterdamse hoogleraar pers- en informatierecht **Gerard Schuijt** het besluit van justitie om misdaadverslaggever **Peter R. de Vries** en VPRO-journalist **Feike Salverda** te vervolgen voor het publiceren van de floppy's die waren gestolen bij officier van justitie mr. Jo Valente.

"De overheid kan die energie beter steken in het aanpakken van de getoonde misstand. Nu holt justitie toch een beetje achter de eigen staart aan", meent de hoogleraar, die tevens rechter-plaatsvervanger is. De Vries en Salverda staan volgende week dinsdag terecht in Amsterdam. Ze worden beschuldigd van het openbaar maken van gestolen informatie.

Schuijt heeft zijn bedenkingen. "Kun je informatie wel stelen of helen? Die floppen zelf zijn natuurlijk niets waard. Als een journalist uit een gestolen document publiceert, sleep je hem ook niet voor de rechter wegens diefstal van een paar velletjes papier. Bovendien: Is de informatie wel weggehaald? Of staan dezelfde gegevens ook op andere bestanden? Juridisch is dat van groot belang. Want als de informatie niet weg is, kan ze ook niet gestolen zijn. Laat staan dat er dan sprake is van heling."

Peter de Vries vindt dat hem niets te verwijten valt. "Ik heb niet ingebroken of gestolen. De floppy's lagen zonder afzender in mijn brievenbus. Na enige checks kwam ik tot de conclusie dat het inderdaad om justitiemateriaal ging."

Op de schijfjes stond ontthutsende informatie, zegt hij: "Details over inkijkoperaties, afluistermethodes, hersenspinsels van valente over een rechter die corrupt zou zijn. De beschuldiging over de rechter was nergens op gebaseerd, dat is later wel gebleken. Het was duidelijk dat de crime-fighter Valente last van waanbeelden begon te krijgen."

De Vries vond het zijn journalistieke plicht om de informatie te publiceren. In het TROS-programma *Deadline*, waar hij toen nog werkte, vertelde hij wat er zoal op de diskettes stond. Ook liet hij bepaalde fragmenten zien, waarbij hij privacy-gevoelige zaken zorgvuldig had weggelakt. "Het openbaar ministerie had de inbraak bij Valente afgedaan als een kleinigheidje. Er zou zogenaamd geen gevoelige informatie op die floppy's staan. Dat was dus niet zo. Daarom besloot ik tot publikatie."

Schuijt geeft geen oordeel over de journalistieke afweging. NRC-Handelsblad bijvoorbeeld besloot de informatie niet te publiceren. Deze krant wilde zijn vingers niet branden aan gestolen gegevens. De hoogleraar: "Die afweging moet elke journalist voor zichzelf maken. De kans is groot dat je je laat gebruiken door types uit de onderwereld, maar dat gevaar bestaat ook als de overheid informatie toespeelt. Het feit dat de gegevens van criminelen komen, is op zichzelf geen maatstaf. De journalist moet er wel voor waken dat hij onafhankelijk blijft."

Verdwijning blijft mysterieus

Een Australisch gerechtshof heeft woensdag vastgesteld dat het niet bij machte is de doodsoorzaak vast te stellen van een baby die 15 jaar geleden is verdwenen bij Ayers Rock. De baby, **Azaria Chamberlain**, werd volgens de ouders door een dingo (Australische wilde hond) uit hun tent geroofd. Maar de moeder werd in 1982 veroordeeld wegens moord op het nimmer gevonden negen weken oude kind. De vader kreeg een celstraf wegens medeplichtigheid. Later werden de ouders weer vrijgesproken. De verdwijning van de baby heeft de afgelopen 15 jaar, behalve tot rechtszaken, tot allerlei speciale onderzoeken, twistgesprekken en uiteenzettingen over de aard van de dingo en tot een filmproduktie geleid.

Het gerechtshof bepaalde dat er niet genoeg bewijs was dat een dingo de baby heeft geroofd, of dat de moeder betrokken was bij de mysterieuze verdwijning van de baby tijdens een kampeervakantie. Van Azaria is alleen een bebloed jackje teruggevonden.

Actrice tegen bezuinigingsplannen Republikeinen

"Het sociaal programma werkt wel degelijk. Anders was ik niet hier," zei actrice **Whoopi Goldberg** in haar snerpende kritiek op de republikeinen in het Amerikaans congres, die in de welvaarts- of sociaal programma's willen snijden. De actrice, bij de burgerlijke stand ingeschreven als Caryn Johnson, is bekend van onder andere de verfilming van The color purple.

"Het begrotingstekort moet anders worden weggewerkt. Ik heb een vreselijke hekel aan de opvatting dat de regering wordt leeggezogen door de mensen die in de bijstand zitten. En nu willen de Republieken ook nog eens snijden in belastingen voor de rijken. Dat gaat ten koste van de armen", besloot ze haar tirade in de senaatszaal.

Geslaagd



***Lise Marie Moons** studeerde vorige week af als onderwijskundige aan de Rijksuniversiteit Leiden. De dochter van Harry en Juliette specialiseerde zich in de Opleidingskunde en Curriculumontwikkeling. Zij zat vroeger op het Colegio Arubano.*

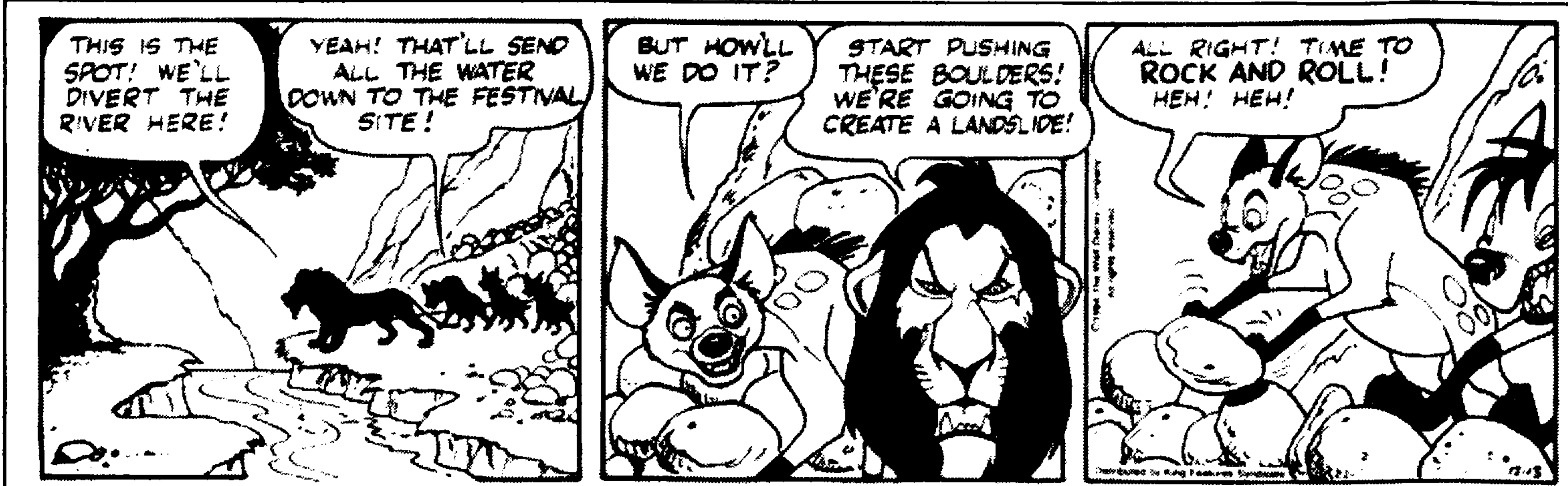
Vandaag vroeger

Het **Concilie van Trente** begon op 13 december 1545 in Noord Italië als het Rooms katholieke antwoord op de Reformatie.

Het is **St. Luciadag**. Dit lichtfeest wordt vooral in Zweden gevierd. Jonge meisjes getooid met groene hoofdkransen waarin kaarsjes branden, serveren koffie en Luciabroodjes aan ouders en grote broers en zussen.

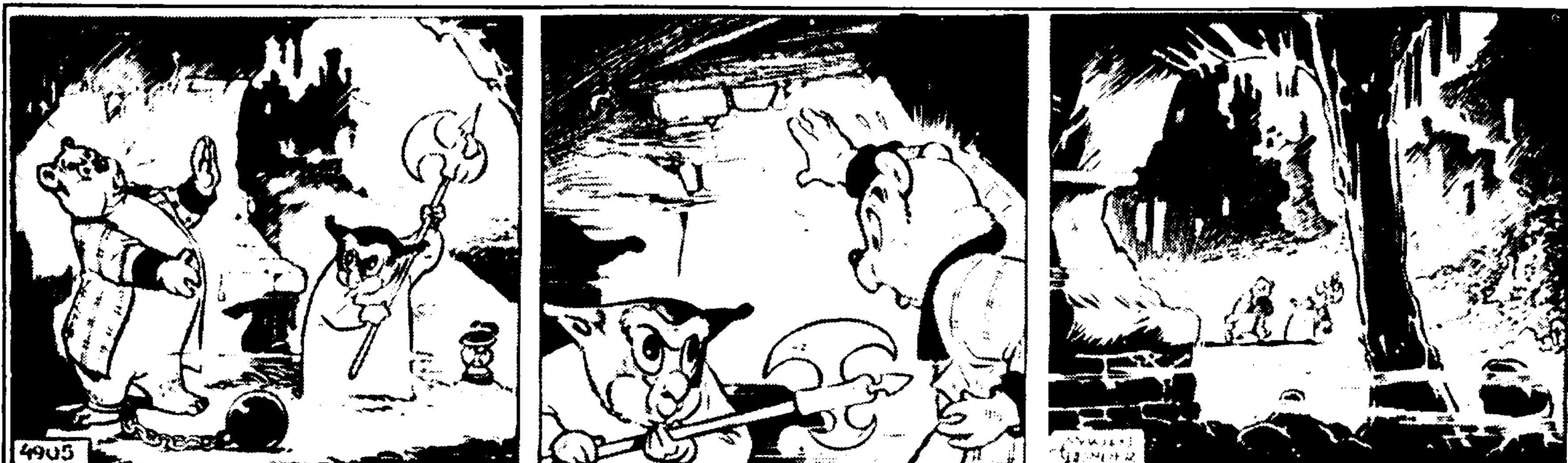
THE LION KING

Door Disney

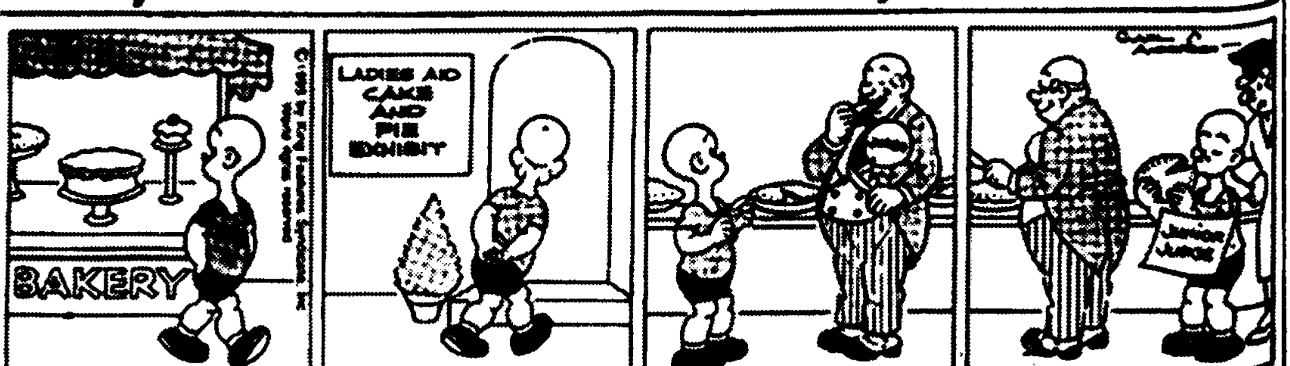


HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder



4905- Heer Bommel staarde enige tijd, als door de donder getroffen, naar de ijzeren ketting, die zijn been ontsierde.
"Wat betekent dat?" vroeg hij tenslotte met opkomende woede.
"Dit is een wijs gebruik in het oude, oude Gort", verklaarde de Nachtwacht. "We moeten weten of een bezoeker goed of slecht is. Want Gor is een goede stad, edele heer - en goed en slecht gaan niet samen, zegt u nu zelf. Daarom moet de geëerde vreemdeling ketting en bal dragen totdat zijn goedheid beproefd is." Heer Ollie slikte moeilijk.
"O!" sprak hij. "Nu, m-mijn goedheid staat vast, jonge v-vriend, maak die ketting nu maar los; ik wil liever geen beproevingen ondergaan - als u begrijpt wat ik bedoel."
"Jammer", zei de waker zuchtend. Hij richtte zijn vlijmscherpe hellebaard op de geschokte toerist en vervolgde: "U doorstaat de eerste proef reeds niet. U bent dus slecht en daarom moet ik u teniet doen. Jammer!"
"W-wacht even!" riep heer Bommel bijna schreiend. "Over w-welke proef hebt u het?"
"Over de proef der beleefdheid", hernam de ander. "Als men ergens komt moet men er eerbied hebben voor de gebruiken. Maar u hebt geen belangstelling voor de gebruiken. U bent dus onbeleefd en daarom slecht. Dus...."
"Stop!" jammerde de reiziger. "Ik heb heel veel belangstelling! Waarom zou ik anders helemaal hierheen gekomen zijn?"
De Nachtwacht liet opgelucht zijn wapen zakken. "Gelukkig", zei hij. "Volgt u mij dan naar de tweede proef, edele heer!"
Met deze woorden liep hij de stad in en heer Ollie volgde hem, de ijzeren kogel in de bevende arm geklemd....









AGENDA

WIJKVERPLEGING WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING, PRINSES MARGRIET

...ria 17. tel. 682344/682947, ...2574. Kantooruren: 07.00-16.30 ...zuster na 17.00 uur tel. 603661. ...lijk spreekuur in ieder wijkgebouw ...s van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur. ...Helman Otrobanda: tel. 628288; ...r: wo. van 09.00-11.00 uur. ...ria 17: tel. 682344; spreekuur: do. ...00-11.00 uur. ...bouw Bonam: tel. 371865; ...r: di. van 09.00-11.00 uur. ...367824. ...Montagne Abao: tel. ...uur: wo. van 09.00-11.00 ...9 (Koraal Specht): tel. ...kuur: do. van 09.00-11.00 ...Suffisant: tel. 687707; ...do. van 09.00-11.00 uur. ...Sta. Rosa: tel. 671628; ...di. van 09.00-11.00 uur. ...eekuur voor zuigelingen en ...: vr. van 08.00-10.00 uur, hoek ...Pintostraat, tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00- 17.00 uur. Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur. **Bereikbare verpleegkundige** vanaf 1 december 17.00 uur t/m 8 december 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN
NACHTDIENST

Otrobanda: Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel. 692390/692391.
Punda: Antillean, Kaya Flamboyan 1-A. Tel. 376200/376208.

AMIGOE Colofon
AMIGOE N.V.
...
...nr.: 11-07-313
...

OVERLIJDEN

Namens de families Wong - Loi - Sing en Monsanto - Chunderbal-Singh maken wij 't overlijden bekend van

IRMA CORNELIA WONG - LOI - SINGH
geboren Chunderbal-Singh

Nader berichten worden later bekendgemaakt.

Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze geachte collega en medewerker,

ARNID FRANKLIN LEONCIO

in leven helper bij de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen.

Zijn gedachtenis zal door ons in hoge ere worden gehouden.

Willemstad, 12 december 1995.

Namens:
- **Staf en Personeel Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen;**
- **het Douanekorps Ned. Antillen;**
- **de Direktie der Belastingen.**

TDS / TELECURACAO

WOENSDAG
13 DECEMBER 1995
4.00 P.M. Directe uitzending voetbalwedstrijd: Nederland vs Ierland
6.00 P.M. Tempu pa Dios: gereformeerde kerk
6.03 P.M. Nestor, the Long-eared Donkey
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.55 P.M. Musical Special

THURSDAY
DECEMBER 14, 1995

8:00 A.M. 73 **CBS This Morning** Scheduled: consumer news; actors Richard Harris and James Earl Jones ("Cry, the Beloved Country"): "Holiday Entertaining" (Part 4 of 5); authors pick holiday gift books. (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: model Veronica Webb. (CC)
65 **NBC Today** Scheduled: former President Jimmy Carter and daughter Amy discuss their children's book, "The Little Baby Snoogle-Fleejer"; actor Harrison Ford ("Sabrina"). ∩ (CC)
9:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** A remarried mother worries about her daughter's lack of contact with her real father. (R)
10:00 A.M. 73 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: comic-actor Martin Short ("Father of the Bride Part II"); Amy Carter, daughter of former President Jimmy Carter. (CC)
79 **CNN Larry King Live**
65 **NBC Leeza** (R) ∩
11:00 A.M. 73 **CBS Maury Povich** From June: people who feel responsible for the deaths of loved ones. (R) (CC)
77 **ABC Carnie** From September: Abusive men are confronted by their girlfriends. (R) ∩
65 **NBC Leeza** ∩
12:00 P.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: holiday movies available on video; gifts from the kitchen. (CC)
65 **NBC Jerry Springer** Scheduled: date swapping.
91 **LIFE Biggers and Summers**
4:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
65 **NBC Maury Povich** From June: people who feel responsible for the deaths of loved ones. (R) (CC)
5:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From October: measuring one's "EQ," emotional intelligence. (R) (CC)
65 **NBC Sally** From July: women upset because their friends and family members dress like tramps. (R)
6:00 P.M. 65 **NBC Live at Five**
9:30 P.M. 79 **CNN Crossfire**
10:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live**
11:00 P.M. 65 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
12:35 A.M. 73 **CBS Late Show** Scheduled: actor Harrison Ford, singer-musician Bruce Springsteen, actor-comic Bonnie Hunt. ∩ (CC)
65 **NBC Tonight Show** Scheduled: singer Luther Vandross. ∩ (CC)
1:30 A.M. 91 **LIFE Late Date** (CC)
1:37 A.M. 65 **NBC Late Night** Scheduled: actor James Earl Jones, actress Josie Bissett, music guest The Amps. ∩ (CC)
2:07 A.M. 73 **CBS Late Late Show** ∩ (CC)
2:36 A.M. 65 **NBC Later** From September: actor Noah Wyle. (R) ∩ (CC)

...S / TELECURACAO

...SDAY EVENING — **DECEMBER 13, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
	...ARINA nos ...ecial	Moda bu Mytène (:45) Musical Special	Telenoticias		Wega di Number (:10) Belfeima	TeleCuraçao Special	60 Minutes	(:30) Nova		
	...) Praise the Lord				Behind the Scenes	Creflo A. Dollar Jr.	Mario Murillo	Jack Van Impe	Praise the Lord	
	...ce Story "The Losing Game" A newly appointed ...icer in the narcotics division hopes to break up a ...ring.		Home Again Installing the European kitchen cabinets with granite countertops. (R) (CC)	Home Again (R) (CC)	Biography "Buster Keaton: Genius in Slapshoes" Bill Cosby and other comics discuss the artistry and influence of silent film star and comedy pioneer Buster Keaton.		American Justice "Deadly Force" A review of controversial cases raises questions about citizens or suspects dying at the hands of law enforcement officials.		20th Century "Black Tide: Nightmare of Oil Spills" An examination of the Exxon Valdez calamity, the worst oil spill in history, highlights the risks inherent in the transport of oil.	
		CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Ace Ventura: Pet Detective -- The Reindeer Hunter ∩ (CC)	Bless This House A string of bad luck at the Clayton's overshadows the arrival of Burt's new recliner. ∩ (CC)	Stars in the Making Joe Regalbuto reviews early performances of today's stars, including Woody Allen, Tom Cruise, Laurence Fishburne and Dennis Hopper. ∩ (CC)		People Yearbook Host Paula Zahn recalls the people and events that shaped 1995, including tennis player Monica Seles, actor Dennis Franz and heroes of Oklahoma City. ∩ (CC)	
		ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Ellen Ellen gets little help when she tries to salvage her bookstore after an earthquake. (R) ∩ (CC)	Drew Carey Drew is shocked by the local Wildebeest Lodge when he is invited to join the organization. ∩ (CC)	Grace Under Fire On a busy Christmas Eve, Grace finds herself trying to end her sister's adulterous relationship.	Naked Truth Nora falls for womanizing Hollywood actor Dylan Michael Michaels. ∩ (CC)	PrimeTime Live (CC)	
	World View		World News	Moneyline	World News	Crossfire	Larry King Live		World News	Showbiz Today
	World's Strongest Man Competition	Sportscenter International Edition.	European Football Weekly		International Soccer Teams to Be Announced. (Taped)				College Basketball Connecticut at Florida State. (Same-day Tape)	
	(:05) Pelicula ★★★ "Octopussy, 007 Contra las Chicas Mortales" (1983, Aventura) Roger Moore, Maud Adams, Louis Jourdan.		Pelicula ★★★ "Buscando el Arcoiris" (1992, Comedia) Christine Lahti, Meg Tilly, Lenny Von Dohlen. Una camarera de bar y su amiga embarcan en una serie de aventuras pintorescas durante un viaje a Alaska.				Pelicula ★★½ "Lenguaje Corporal" (1992, Suspense) Heather Locklear, Linda Purl, James Acheson. Una secretaria psicopata trata de asumir la identidad profesional y personal de su jefa exitosa.			(:45) Pelicula ★★ "Los Primeros Golpes de Butch Cassidy" (1979) Tom Berenger.
		NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Seaquest 2032 ∩ (CC)		Garth Brooks: Tryin' to Rope the World Concert footage of Garth Brooks' recent world tour; backstage and offstage moments following Brooks throughout Europe, Australia and New Zealand. ∩ (CC)		Christmas in Washington The 14th annual musical celebration of gospel songs and contemporary seasonal music from the nation's capital. Hosts include Kelsey Grammer and Peri Gilpin. ∩ (CC)	
	Cartoon Planet		Jonny Quest	Scooby Doo	'Tis the Season to Be Smurfy	Jetsons		Space Ghost: Coast to Coast	Seventies' Super Explosion Elements	Super Globetrotters
	(:30) Family Matters "Father of the Bride" ∩ (CC)	(:30) Family Matters "That's What Friends Are For" ∩ (CC)	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	NBA Basketball Orlando Magic at Chicago Bulls. From United Center. (Live) (CC)					Movie ★★★ "Thunderball" (1965, Adventure) Sean Connery, Claudine Auger. Time
	Supermarket Sweep	Designing Women "The First Day of the Last Decade of the Entire 20th Century" (CC)	Commish "The Poisoned Tree" Rachel refuses to believe that a fellow teacher is a child molester; Tony forgets the one present Rachel wants most for her birthday -- tickets to a ballet.		Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★½ "An Inconvenient Woman" (1991, Drama) (Part 1 of 2) Jill Eikenberry, Jason Robards, Peter Gallagher. A seemingly perfect upper-class marriage begins to crumble when a close associate's murder is made to look like suicide.			
	...) Pelicula ★★★ "¿Quién Robo la Corona?" (..., Comedia) Michael Crawford, Oliver Reed, ...andrews.		How the West Was Won		Baloncesto NBA Orlando Magic en Chicago Bulls. Desde United Center. (En Vivo)					Pelicula ★★½ "Furia de los Titanes" (1981) Laurence Olivier, Harry Hamlin.
	Programas Periodísticos	...Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo	
	Please call 612666 for information.									

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: vanmiddag overwegend half bewolkt. Vanavond op de meeste plaatsen droog. In de komende nacht- en morgenochtend licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Wind: oost tot noordoost, zwak tot matig, overdag af en toe vrij krachtig tussen 5 en 21 knopen (10 tot en met 39 kilometer per uur, windkracht 2 t/m 5). Vandaag mogelijk af en toe krachtig, tussen 22 en 27 knopen (40 t/m 50 kilometer per uur, windkracht 6).

Weeroverzicht:
De Benedenwindse eilanden staan momenteel onder invloed van een hogedruk-gebied welke zich bevindt boven de Atlantische Oceaan. De buienactiviteit is daardoor sterk verminderd. De aangevoerde lucht echter zal in de komende 24 uur voldoende vochtig blijven, waardoor voornamelijk in de nachtelijke en vroege ochtenduren een plaatselijke bui tot ontwikkeling zal kunnen komen. S.E.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Weertype	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	27	1.4
Bonaire	licht bewolkt	31	25	0.4
Curaçao	licht bewolkt	31	25	0.6
St Eustatius	licht bewolkt	31	24	10.2
Sint Maarten	licht bewolkt	30	25	1.4
Amsterdam	regen	03	-1	1.0
Atlanta	onbewolkt	13	-3	0.0
Bogotá	mist	20	08	0.6
Caracas	onbewolkt	28	16	0.0
Kingston	---	33	--	0.0
Miami	licht bewolkt	25	21	sp
New York	zwaar bewolkt	-2	-6	0.0

TE KOOP

BMW 325i
Convertible
Bouwjaar 1993
Tel.: 672300 / 676666
(kantoor-uren)

TE KOOP

BMW 520 i

autom. b.j. '87, airco, schuifdak,
kleur: zwart metal
prijs: in overleg
Tel. 368476

BETONMIX

TOMCO N.V.

Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton

Brakkeput Ariba
nst. Technische School
Tel.: 672204 - 674673

THE DECOY
Architectural
CURTAINHOLDERS and TIE-BACKS
Promenade Shopping Center Tel. 369399

Cursus praktijkdiploma
BOEKHOUDEN

Een nieuwe cursus start maandag 8 januari.
Inschrijving: dinsdag 14 dec. en vrij 15 dec.
17.30-19.00 uur
RADULPHUS COLLEGE LOK. 9
Docent: Th, Buysman, drs. Economie, bevoegd leraar, 374309

TUINCENTRUM BANDA ARIBA Tel. 671793
*NIEUW * NIEUW * NIEUW * NIEUW * NIEUW*
Engeltjes (chimes) uit California !!!

AZURITA INVESTMENTS LIMITED A.V.V.,
in liquidatie

Bij besluit van de op **30 november 1995** gehouden **buitengewone algemene vergadering** van **aandeelhouders** is besloten

TOT ONTBINDING DER VENNOOTSCHAP

De Vereffenaar
Manacor (Aruba) N.V.
Newtonstraat 4
Oranjestad
Aruba

buro arend
praktijkopleiding
Curaçao, Scharlooweg

Ons "team" wenst u prettige kerstdagen en een goede start voor een flitsend 1996.
Wij gaan volgend jaar met de volgende cursussen en trainingen van start:

supervishon profeshonal avansá
(begint 17 januari 1996)

persoonlijke effectiviteit van de manager (isw)
(begint 22 januari 1996)

motivá awor
(begint 23 januari 1996)

voortgezet management (isw)
(begint 29 januari 1996)

middle management (isw)
(begint 30 januari 1996)

training receptioniste/baliemedewerkster (isw)
(begint 27 februari 1996)

notuleren (isw)
(begint 29 februari 1996)

telefonische debiteurenbewaking (isw)
(begint 4 maart 1996)

supervishon profeshonal
(begint 13 maart 1996)

office manager (isw)
(begint 21 maart 1996)

basiscursus personeelszaken
(begint 26 maart 1996)

bouwmanagement
(begint 15 april 1996)

schriftelijk rapporteren (isw)
(begint 23 april 1996)

Telefoon: 612409/ 612470

KAPPER,

liefst kennis Europese haarstijl,
leeftijd 21-35 jr.

Bel. 693843

SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
368968

TE KOOP
motorfiets
Honda Night Hawk
750 cc b.j. 1991
in zeer goede staat
ANG. 10.000,=
675188

Onze zending van deze week is weer binnen.
Zeker de moeite waard om weer even langs te komen.

LIZ claiborne

Banana Island Jewelry

Caracasbaaiweg 164, Esther Building
Tel: 654796

"SURINGJANG"

Van donderdag 14 dec. t/m zondag 17 dec.
Surinaams eten verkrijgbaar.

Bruine bonen (met zoutvlees-Rabu en Kip • **Nasi** • **Rijst-kip** • **Heri-heri** • **Moksi-metie** • **Tjiem-tjiem** (Chinese kip)

nu de "bezorglijn" **696317** om uw bestelling te plaatsen

Indien u uw eten tussen 11.30 en 12.00 bezorgd wilt hebben, gelieve uw bestelling tussen 9.00 en 10.30 te plaatsen.
Wij bezorgen uw bestelling tussen 11.00 en 16.30

"SURINGJANG"
IS ER VOOR U!

TE KOOP

Toyota Starlet
wit • airco •
radio eind '88 •
prima staat
Fl. 7.000,--
Zien is kopen
Tel.: 604280

AANGEBODEN

Limpia kurá planta
yerba tira shushi afó
tin zag elektrico

TUINMAN PORTUGES
Tel. 684276
685383

"LEES-O-THEEK"

Wordt NU lid van de **LEES-O-THEEK** en U ontvangt als welkomsgeschenk een **cadeaubon** van **LA GANGA,** U weet wel, die leuke cadeau-winkel in Saliña en Punda, van maar liefst **FL. 25,--.**

Dus niet alleen elke week zo'n fijne leesmap met de Panorama, Revu, Aktueel, Margriet, Libelle, Viva, Story, Privé, Weekend, Mijn Geheim, Sjors & Sjimmie en Donald Duck, bij U thuisbezorgd, maar ook nog eens een leuk cadeau uitzoeken bij **LA GANGA.**

PROFITEER NU !!!
Voor meer informatie over deze bijzondere aanbieding en alle andere voordelen, die U heeft als lid van de **LEES-O-THEEK, bel 367294 of 602441.**
Informeert U ook eens naar onze stripmappen.
5 dikke stripboeken, voor maar Fl. 4,50 per week, **thuisbezorgd.**
(samen met een leesmap slechts Fl. 3,50).

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg # 22
Tel.: 377944
Curaçao

Baby Fretten
en
alle accessoires

Voor de feestdagen:
beeldschone
kerstschoenen
van
Rondniella

DE DUIZENDPOOT
tiener - en kinderschoenen
Kaya Drs. Oy Sprock 42
Toni Kunchi
Tel./fax 368661

Openingstijden:
ma - vr 9 - 12 uur 2.30 - 7 uur
zaterdag: 9 - 6 uur non - stop

APPARTEMENT TE HUUR

Centraal gelegen
Indeling: 1 Slaapkamer - badkamer - kleedkamer - keuken - bar - zitkamer - voorporch - garage.

Huurprijs: fl. 1000,00 p.m
Borg vereist: fl. 1000,00
inclusief: T.D.S. - water - Gas - Tel. aansluiting compleet gemeubileerd + split unit - T.V. en radio

Voor meer informatie tel. 658354 kantoor
653380 thuis
602071 portable
Direkt leverbaar

LA PERGOLA
ITALIAN RESTAURANT
Waterfortbogen no.12

Christmas at La Pergola
The perfect location for your company's X'mas party and family's X'mas dinner

For more information about our special menu's in december please call: **613482**

KAM LEE FASHION COMPANY

Retail and Wholesale Hong Kong Imported

Caracasbaaiweg 13 Tel.: (599-9)617871

* Dameskleding
* Short set
* Deftige kleding
* Rokken
* Lange jurken etc.

Speciaal voor Kerst en Nieuwjaar met **30% off**

NIEUW ADRES
Holiday Beach
Hotel & Casino
Tel. 625400 - 606611
Fax. 624397

Le Maître
CATERING EN TRAITERIE

VOOR AL UW FEESTJES, PARTIJEN GROOT OF KLEIN MOET U BIJ
LE MAITRE *ZIJN.*

Ons hele assortiment wordt ambachtelijk en huisgemaakt.

10% KORTING
SPLASH
SeaQuest
Handelskade 1, Punda

NIEUW, NIEUW, NIEUW !!

Onze kollektie is binnen, waaronder de veel gevraagde traditionele batik sarongs, pareos, tassen, riemen, sieraden, batik petten, wayang poppen, etc.

Wij zijn ook iedere donderdag geopend tot 9 uur 's avonds

Bamali
Breedestraat, Punda
Tel.: 612258

Bamali

KOOPHANDEL & NIJVERHEID
KAMER VAN
CURACAO

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEIDCURAÇAO

OPENBAARMAKING

van de uitslag van de stemming ter verkiezing van twee leden in de periodieke vacatures voor het kleinbedrijf van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao, gehouden op maandag 11 december 1995.

De verkiezingscommissie verklaart dat de nagevolgende kandidaten zijn gekozen:

H.H. Mezas

H.R. Rigaud

Afschrift van het procesverbaal van de zitting van de Verkiezingscommissie ligt op het secretariaat van de Kamer voor een ieder ter inzage.

Curaçao, 12 december 1995

De Voorzitter van de Kamer en Nijverheid Curaçao
w.g. R.N. Hart

WAARDEBON
10% korting
paperworks
Geldig op zondag 17 december 1995
tussen 10.00 a.m. en 3.00 p.m.
Caracasbaaiweg # 16

AUTOMOBIELCLUB CURAÇAO
AUTOMOBIELCLUB CURAÇAO
ORGANISEERT IN SAMENWERKING MET
C.V.V. WILLEMSTAD
DE

POLAR

POLAR KERSTBOUTENRIT

17 DECEMBER 1995

Inschrijving uitsluitend op:	9, 10, 12 en 14 december 1995
Tussen:	17.00 en 19.00 uur
Lokatie:	Clubhuis van C.V.V. Willemstad aan de Bramendieweg.
Inschrijfgeld:	f 15,- per auto.

Niemand gaat met lege handen naar huis

Voor nadere informatie kunt u bellen:Tel.: 618855 Dhr. W. Kleinveld
615228 Dhr. F. v.d. Veen

C.V.V. "WILLEMSTAD"